

geh schaufenster in

in Finsing · Neuching und Umgebung

Infojournal aus dem Gemeindeleben

Ausgabe Nr. 17 / November 2017

Gymnastik, singen, spielen

Das Neuchinger Programm des Aktivkreises Senioren und Soziales ist für dieses und auch schon für das nächste Jahr prall gefüllt. *Seite 16*



Tagespflege

Endlich wieder unter Leuten sein, bereichert Senioren und Angehörige. Und ist ein wirksames Mittel, um Demenz ein wenig auszubremsen. Ein Erfahrungsbericht auf *Seite 26*



Rock im Park

Sommer Rock Open Air und Stimmung pur. Dieses Jahr haben wieder vier Bands vor beeindruckender Kulisse einen kulturellen Höhepunkt gesetzt. *Seite 22*



Die Erntekrone ist ein wichtiges Symbol für das Erntedankfest. Für die Finsinger Kirche St. Georg binden alljährlich Brunhild Perzl (2.v.r.) und Renate Fertl (l.) die Ähren um das vom Johann Wildgruber sen. geschmiedete Gestell. Hilfe dazu holen sie sich vom Mütterverein wie hier Marianne Hubert (2.v.l.) und Angelika Stangl (r.). (Foto: FXP)



Skulptour3

Die Bildhauerkunstwerke, die beim diesjährigen Symposium entstanden sind, verbindet eine Radtour durch den Landkreis mit Halt in Neuching und Finsing. *Seite 7*

Kinder stehen ganz oben

Für Kinder ist einiges los in den Gemeinden. In Neuching war Baubeginn der Erweiterung des Kinderhauses St. Martin. Auf *Seite 14* lesen Sie über die entstehenden neuen Räume für die Kinderkrippe.

Ferienprogramm

In Neuching wie in Finsing wird es den Kindern in den Sommerferien nicht langweilig. Ein paar Fotos zeigen einen kleinen Ausschnitt der Vielfalt an Aktionen. 48 Neuchinger Kinder lernten viel über Lebensmittel beim Kochkurs (*Seite 33*). Die Finsinger Kinder trommelten zum Beispiel bei herrlichem Wetter (*Seite 35*).

Theater

Ein besonderes Highlight war der Theater-Schnupperworkshop des Kulturvereins Neuching: einen ganzen Tag lernen, in eine Rolle verwandeln, intensiv proben und vor exklusivem Publikum aufführen. *Seite 19*

Künftige Ehrenamtliche

Es ist soweit, die Kinderfeuerwehr in Neuching hat sich einen Namen gegeben und die ersten Aktionen unternommen. Wie Geschwindigkeit und Geschicklichkeit von den jungen Schlauchpiraten mit viel Feuereifer spielerisch trainiert werden, lesen Sie auf *Seite 28*.

Weihnachtszeit in den Gemeinden

Adventsmarkt auf dem Rathausplatz in Neufinsing

Bereits seit 1995, also zum 22. Mal, findet auf dem Rathausplatz in Neufinsing der beliebte Adventsmarkt statt. Am 2. und 3. Dezember 2017 wird – inmitten all der attraktiven und leckeren Angebote an den Ständen – wieder ein buntes Programm präsentiert.

Samstag, 2. Dezember 2017

14:00 Uhr: Eröffnung durch 1. Bürgermeister Max Kressirer und die singenden Kinder vom Kinderland „Zur Sonnwend“. Mit Preisverleihung Malwettbewerb Adventshaferl 2017.

14:45 Uhr: Die Kinder des Kinderhauses „St. Georg“ lassen weihnachtliche Lieder erklingen.

15:15 Uhr: Märchenstunde mit Klara und Marlies für Kinder ab drei Jahren im Untergeschoss des Rathauses. Auch der Nikolaus kommt zu Besuch!

16:00 Uhr: Die Jugend-Blaskapelle Finsing erfreut uns mit weihnachtlichen Weisen.

16:00 bis 18:00 Uhr: Bücherflohmarkt in der Bücherei

18:00 Uhr: Wir laden ein zum Abendprogramm im Foyer des Rathauses mit Gesang und instrumenteller Musik mit Geschichten und Gedichten.

20:00 Uhr: Ausklang des Tages

Sonntag, 3. Dezember 2017

14:00 Uhr: Eröffnung und Begrüßung durch 1. Bürgermeister Max Kressirer. Zur Einstimmung auf den ersten Advent singen für uns die Kinder des Kinderhauses „Am Park“ Eicherloh.

14:45 Uhr: Die Kinder und Jugendlichen der Finsinger Schule werden die Gäste am Rathausplatz mit einigen Liedern der Adventszeit erfreuen.

15:15 Uhr: Marlies und Klara erzählen Geschichten für die Kleinen im Untergeschoss des Rathauses. Der Nikolaus hat seinen Besuch angesagt!

16:00 bis 18:00 Uhr: Bücherflohmarkt in der Bücherei

16:30 Uhr: Mit festlicher Musik, mal beschwingt, mal besinnlich, begleitet uns die Finsinger Blaskapelle in den Abend.

20:00 Uhr: Ende des Adventsmarktes 2017

Auf Ihr Kommen freuen sich alle Veranstalter, die Vereine, Hobbykünstler, Spieler, Sänger, Musikanten und Kinder.

Die Gemeinde Finsing und der Nikolaus wünschen allen Teilnehmern ein schönes, adventliches Miteinander und danken ganz herzlich allen Helfern und Spendern!

Christkindlmarkt in Niederneuching im Mesnerhof

Die 13 avanciert in Neuching zur Glückszahl: Nach zwölf wunderschönen Christkindlmärkten steigt am Samstag, 9. Dezember und Sonntag, 10. Dezember die 13. Auflage des Christkindlmarktes.

Samstag, 9. Dezember 2017

16:00 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Niederneuching. Traditioneller Beginn mit einem stimmungsvollen Adventsingen. Neben musikalischen Stücken gibt es eine vorweihnachtliche Lesung der Ministranten. Zudem tritt das Ministrantenorchester unter der Leitung von Barbara Matzinger und Veronika Schindlbeck auf. Weitere Darbietungen gibt es u.a. vom Neichinga Viererloa, Elisabeth Lohmaier (Harfe), der Finsinger Blaskapelle und dem Kirchenchor Niederneuching. Der Eintritt ist frei, Spenden sind für einen regionalen sozialen Zweck bestimmt. Anschließend eröffnet Bürgermeister Hans Peis offiziell den 13. Christkindlmarkt.

Bis 22:00 Uhr darf auf dem Markt gebummelt werden.

Sonntag, 10. Dezember 2017

11:00 Uhr Sonntagseröffnung durch Hans Peis. Anschließend lockt ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm, das derzeit organisiert wird. Am **Sonntag Nachmittag** wird wieder die **Lebende Krippe** dargestellt. Organisiert wird sie vom Kulturverein Neuching.

13:00 Uhr Frau Dr. Kurfürst liest für die Kinder weihnachtliche Geschichten.

Auch der **Nikolaus** hat schon zugesagt, der wahrscheinlich seinen **Kramperl** mitbringen wird. Der Heilige Mann wird an die braven Kinder Süßigkeiten verteilen. Musikalisches wird auf dem Markt ebenfalls erklingen. Bläsergruppen, fröhlicher Kindergesang und ein weiteres Gastspiel des Neichinga Viererloa sind geplant.

bis 20:00 Uhr ist Lichterglanz und Budenzauber geboten. Der Neuchinger Christkindlmarkt ist für sein hochwertiges Warenangebot bekannt, denn dieses unterscheidet sich stark vom herkömmlichen Kitsch und Kommerz.

Zu jedem Einkauf gibt es an den Ständen **ein Gratislos** dazu. Die **Ziehung der Gewinne ist am Sonntag um 18 Uhr**. Fürs **leibliche Wohl** werden unter anderem Glühwein, heiße Schokolade, Schokofrüchte, Espresso, Steaksemmeln, Geräuchertes, Kaffee, Kuchen, Waffeln, Suppen und Pizza angeboten.

DO ■

Für den Neuchinger Christkindlmarkt werden noch **zwei Aussteller gesucht!**

Wer Kunsthandwerkliches an den beiden Tagen in Niederneuching verkaufen möchte, sollte sich bei Bürgermeister Hans Peis im Rathaus Oberneuching melden.

Tel.: (0 81 23) 93 26 63 oder per E-Mail an peis@vg-oberneuching.de.

Die Standbetreiber müssen nicht aus der Gemeinde kommen.

BDS Bayern: Wissen. Service. Netzwerk. Unternehmer-Netzwerk vor Ort

Der Finsinger Ortsverein des BDS Bayern ist nur einer von 540 in ganz Bayern, die insgesamt über 16.000 Mitgliedsunternehmen betreuen. Aus Finsing und Neuching sind 44 Betriebe zusammen geschlossen, landläufig als Gewerbeverband bekannt.

**Verband für Klein- und
Mittelständische Unternehmen
in ganz Bayern**

Der Landesverband bietet seinen Mitgliedern einiges an Unterstützung. Fachberatung und Seminare zu juristischen, finanziellen oder betriebswirtschaftlichen Fragen werden intensiv genutzt wie auch Vergünstigungen bei Telekommunikation, Strom oder Fahrzeugen. Wesentliche Arbeit des Landesverbandes ist aber auch die Interessenvertretung gegenüber Politik und Verbänden, die auf die Anforderungen kleinerer und mittlerer Betriebsgrößen spezialisiert ist.

Aus der Region – für die Region

Im Sinne gegenseitiger Wertschätzung freuen sich die Unternehmer vor Ort über



Kunden aus ihrer eigenen Gemeinde. Jeder Euro, der in der Gemeinde ausgegeben wird, fließt anteilig über Gewerbe- und Einkommensteuer wieder in die Gemeinde zurück. Kurz gesagt: Geht es den Unternehmen gut, geht es der Gemeinde gut. Der Gewerbeverband sieht sich als Ansprechpartner für alle Gewerbetreibenden vor Ort. Aus diesem Verständnis heraus ist das Infojournal „gehSchaufensterln“ entstanden: einerseits Darstellungsbühne für heimische Betriebe, andererseits mit der ehrenamtlichen Arbeit des Redaktionsteams Plattform für Artikel aus dem Gemeinde- und Vereinsleben. **GE**

Von links: Bezirksgeschäftsführer Christian Klotz steht mit Rat und Tat der Vorstandschaft zur Seite: Stephan Hagn, Hans-Jörg Stietzel, Robert Schönhofen, Vorsitzender Peter Junker, Lorenz Kuhn, Josef Kern, Gabriele Wildgruber, Ditmar Meng, Andreas Damböck; sitzend: Gertrud Eichinger, Sabine Marck und Sabine Drexler.

Gemeinsam machen wir unseren Weg

Ortsverband Finsing
im Bund der Selbständigen
Deutscher Gewerbeverband

Artikel in dieser Ausgabe

Advents- und		Rock im Park	22
Christkindlmarkt	2	Über den Winter bringen	24
BDS vor Ort	3	Tagespflege	26
Neubau Sporthalle	6	Kinderfeuerwehr	28
Skulptour3	7	Stockschützen	31
40 Jahre Meisterin	9	Tennisgruppen	32
Jugendtanzen	13	Kegler-Erfolge	32
Nächster Maibaum	13	Ferien in Neuching	33
Kindergarten erweitern	14	FC Jugend	34
Senioren aktiv	16	Ferienprogramm Finsing	35
Schupftheater	19	Nachruf Sepp Rader	36
Jugendtheater Neuching	18	Impressum	38
Artenreiche Ruhestätte	20	Theater-Rückblick	39

Umwelt rockt.



atelier **damböck**

Wir verbinden Umweltschutz
mit Design und hochwertigem
Messebau – auch klimaneutral.

Atelier Damböck Messebau GmbH | Oskar-von-Miller-Ring 1 | 85464 Neufinsing
www.damboeck.de

Nehmen Sie Ihren Sommer-Strom mit in den Winter!

Sie wollen 100% Ihres erzeugten Stroms selbst nutzen? Gehen Sie mit SENEK den Schritt zur Strom-Unabhängigkeit! SENEK.Cloud ermöglicht Ihnen, überschüssigen Strom nicht nur kurzfristig zu speichern, sondern im Winter, bei schlechtem Wetter oder nachts zu nutzen.

Sparen Sie an Ihrer Stromrechnung, nicht an Ihrer Unabhängigkeit. Entscheiden Sie sich jetzt für SENEK-Stromspeicher mit SENEK.Cloud! SENEK.Cloud kann über ein SENEK-Zusatzpaket bestellt werden.

Mit der SENEK.Cloud speichern wir den von Ihnen erzeugten Strom, der über Ihren



Jetzt 100% Ihres PV-Stroms nutzen!

Langfristig sparen mit der SENEK.Cloud



Unser Beispiel-Haushalt hat einen Stromverbrauch von 4.300 kWh und eine Stromproduktion der Photovoltaik-Anlage von 6.000 kWh pro Jahr. Daraus ergibt sich eine Ersparnis von etwa 14.000 € innerhalb von 20 Jahren bei einer durchschnittlichen Strompreissteigerung von 3% jährlich.

aktuellen Bedarf hinausgeht. Benötigen Sie später im Jahr mehr Strom als Sie selbst produzieren, erhalten Sie 100% Ökostrom aus der SENEK.Cloud zurück. So haben Sie immer genau so viel günstigen Strom zur Verfügung wie Sie tatsächlich benötigen. Starten Sie jetzt Ihre Stromversorgung mit SENEK.Cloud! Lassen Sie sich jetzt von Ihrem SENEK.Fachpartner in Neufinsing beraten!

Fa. Haus & Technik
Erdinger Str. 9c
85464 Neufinsing
Tel.: 08121 / 97 39 50
Fax: 08121 / 97 39 49
info@haus-und-technik.com
www.haus-und-technik.com

Mission 100% Unabhängigkeit!

Wie das geht? Ganz einfach – mit einem SENEK Speichersystem in Kombination mit SENEK.Cloud.

Starten Sie jetzt in Ihre Unabhängigkeit!

www.senec-ies.com



Erdinger Straße 9c, 85464 Neufinsing
Tel. 0 81 21 / 97 39 50
www.haus-und-technik.com



© DieEnergieFabrik DEF

EIN GEWINN FÜR ALLE

Die Genossenschaften

Die Deutschen haben im internationalen Vergleich seit je her mit die höchste Sparquote. Trotz der seit einiger Zeit niedrigen Zinsen ist die Sparquote konstant geblieben. Wir alle nehmen das Sparen also weiterhin sehr ernst – und das ist auch gut so!

Bundesweit haben die Bürger in den letzten Jahren ein deutlich größeres Finanzvolumen gebildet. Den größten Zufluss verzeichnen dabei die liquiden Bankprodukte (z.B. Tagesgeld, Girokonto). Die Zahl derer, die durch das

Niedrigzinsumfeld ihre Geldanlage-Strategien überdenken, ist in den letzten Monaten deutlich gestiegen. Auch das ist wichtig und richtig, denn:

Durch die niedrigen Zinsen wird der Vermögensaufbau faktisch gestoppt. Die Erträge der auf Dauer und Sicherheit ausgelegten Lieblings-Sparformen der Deutschen brechen weg. Daher ist es jetzt an der Zeit, sich die Frage nach dem „richtigen Sparen“ zu stellen. Sie haben es selbst in der Hand, zeitgemäß zu sparen!

Oft spart man, um sich später etwas leisten zu können,

beispielsweise eine Reise oder eine besondere Anschaffung. Ein besonders wichtiges Sparziel ist aber die

private Altersvorsorge.

Angesichts des rückläufigen Versorgungsniveaus durch den Staat, hat die Bedeutung der privaten Altersvorsorge in den letzten Jahren deutlich zugenommen. Wer verzichtet schon gerne auf den einmal lieb gewonnen Lebensstandard? Es gilt also, die „Rentenlücke“, d.h. die Versorgungslücke im Alter zu schließen.

Alleine durch die klassischen Sparprodukte wird dies aufgrund der niedrigen Zinsen nicht möglich sein. Stellen Sie Ihre Altersvorsorge daher unbedingt auf mehrere Standbeine!

In diesem Sinne:

Um die Kinder wie kürzlich in unserer Sparwoche ans Sparen heranzuführen, ist der Sparstrumpf nach wie vor geeignet. Für die private Altersvorsorge nicht. Sie haben es in der Hand, richtig zu sparen und für eine gute Zukunft zu sorgen. Kommen Sie auf uns zu – wir freuen uns auf Sie.

 **VR-Bank Erding eG**



 **Genossenschaftliche FinanzGruppe
Volksbanken Raiffeisenbanken**

**Sichern Sie sich bis zum
29.12.2017 eine limitierte Uhr
von Kapten & Son**
Teilnahmebedingungen unter
www.vr-bank-erding.de

**Jetzt haben Sie es in der Hand,
zeitgemäß zu sparen**

**Flexibel sparen mit Fonds von Union Investment –
schon ab 25,- Euro monatlich**

Wenn Sie mehr wissen möchten, fragen Sie Ihren Berater bei der VR Bank Erding eG.
Oder besuchen Sie uns auf www.vr-bank-erding.de.

 **Union
Investment**

Weitere Informationen, die Verkaufsprospekte und die wesentlichen Anlegerinformationen erhalten Sie kostenlos in deutscher Sprache bei Ihrer VR Bank Erding eG oder über den Kundenservice der Union Investment Service Bank AG, Weißfrauenstraße 7, 60311 Frankfurt am Main, www.union-investment.de, Telefon 069 58998-6060. Stand: 6. Oktober 2017.

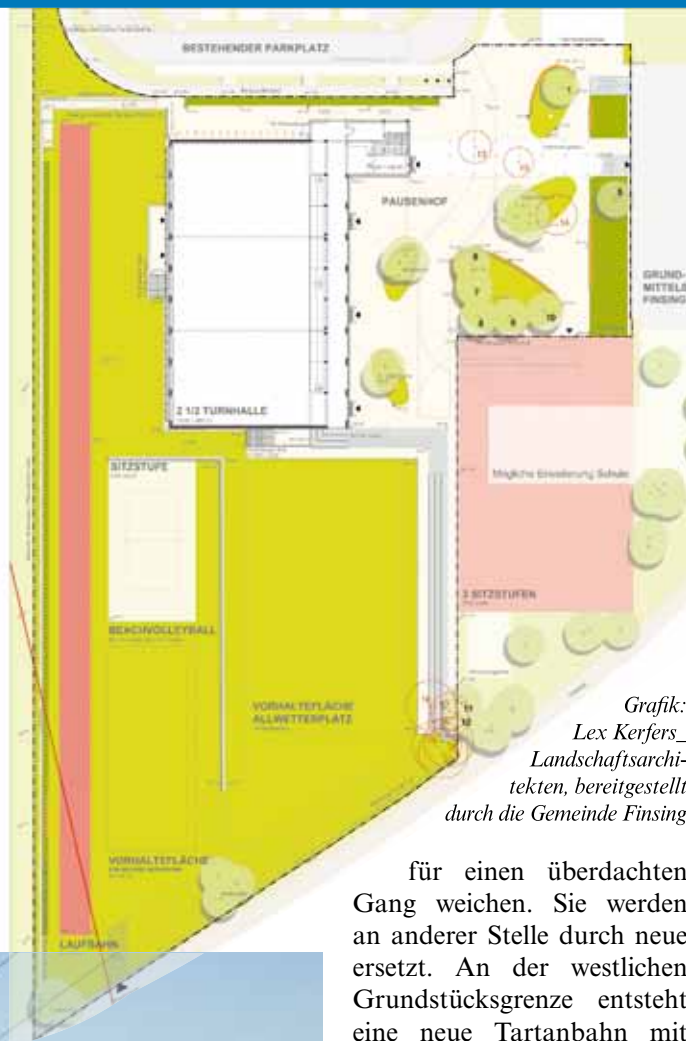
Lang ersehnt für Schule und Vereine 2,5-fach Turnhalle wächst aus dem Boden

Die Außenwände stehen schon. Der Dachstuhl wird ab dem 5. November aufgesetzt und Anfang Dezember mit Dampfsperre und Isolierung das Dach abgedeckt. Ende des Jahres soll der Bau mit den Fenstern geschlossen sein. So können die Gewerke Elektro, Heizung und Sanitär uneingeschränkt weiter arbeiten. Deutlich sichtbar ist, dass der Bau trotz einer Grundfläche von 2.000 m² und einem Volumen von 13.000 cbm sich geschmeidig in das leicht ansteigende Gelände einfügt – ein Zeichen guter Architektur. Gelungen ist das durch die

Entscheidung, den Baukörper zu einem Drittel in den Boden zu versenken (Bericht in Ausgabe 15-2016). Somit verringert sich die Wandhöhe an der Ostseite zum Pausenhof auf sechs Meter.

Freiflächen für Bewegung und Entspannung

Ab März 2018 beginnt die Arbeit an den Aussenanlagen. Zwischen Westtrakt der Schule und der neuen Sporthalle entsteht ein Pausenhof mit Grüninseln, in die bestehende Bäume integriert werden. Lediglich drei Bäume müssen



Grafik:
Lex Kerfers_
Landschaftsarchitekten,
bereitgestellt
durch die Gemeinde Finsing

für einen überdachten Gang weichen. Sie werden an anderer Stelle durch neue ersetzt. An der westlichen Grundstücksgrenze entsteht eine neue Tartanbahn mit 100 Metern Länge. Ebenfalls neu wird ein Beachvolleyball-Platz errichtet, der über den Schulbetrieb hinaus Jugendlichen zur Verfügung stehen wird. Die Flächen daneben werden vorerst als Rasenflächen angelegt. Später können hier weitere Sportflächen geplant werden. Der jetzige Hartplatz wird weiterhin seinen Dienst tun bis eines Tages die Schule Finsing wieder erweitert werden muss. **GE**



Foto: F.X. Peischl

Weihnachtsbäume

Kürzen, Fräsen, Liefern, Schmücken, Abholung & Entsorgung alles aus einer Hand.....

Weihnachtsstüberl und Adventsmarkt mit tollen Überraschungen zum Dekorieren und Schenken

Unsere Öffnungszeiten für Sie:

Ab 02.12.2017: Fr 15-18 Uhr
Sa 10-19 Uhr So 10-17 Uhr

Ab 18.12.2017:
täglich 10-12 und 15-18 Uhr
Hi. Abend 10-12 Uhr



Physiotherapie Katharina Erhard

Krankengymnastik-Praxis Erhard
Eschenstr. 10, 85464 Neufinsing
Tel. 08121-97 69 94
www.krankengymnastik-erhard.de

Krankengymnastik, auch nach Bobath (bei Schlaganfällen, Parkinson, Multiple Sklerose), Elektrophysiotherapie, Schlingentisch/Extension, Rückenschule, Massage, Naturmoor, Hausbesuche

Kunst findet mitten im Ort seinen Standpunkt

Finsing und Neuching sind Ziele der neuer Radtour „Skulptour3“

Finanziell unterstützt durch den BDS-Ortsverein Finsing konnte „Finsing Geo“ von Julia Alberti während des Holzbildhauersymposiums entstehen. Mit schwerem Gerät wurde der veredelte Baumstamm neben der Kapelle in Neufinsing aufgestellt.

Kunst bewegt

Der ADFC hat dazu wieder eine eigene Route für die zehn Standorte der Kunstwerke erarbeitet. Wolfgang Fritz erwies sich als hervorragender Tourenführer und unterhaltsamer Kunstkenner. Gemeinsam mit dem 2. Bürgermeister der Stadt Erding Ludwig Kirmair und Finsings 3. Bürgermeisterin Gertrud Eichinger

eröffnete eine Truppe von über 20 Radlern die 60 km lange Rundstrecke. In jedem Ort wurde Halt gemacht und etwas über das entstandene



Julia Alberti mit ihrem Modell am Abend des ersten Arbeitstags.

Bildhauer-Kunstwerk erzählt. Zum Selbsterkunden finden Sie die Skulpturen 1, 2 und demnächst Nr. 3 unter: www.freizeitportal-erding.de ■



Die Mitarbeiter des Bauhofs sorgen für ein sicheres Fundament.



Wolfgang Fritz (vorne) erläutert den Kunst interessierten Radfahrern etwas über Entstehung und Eigenart des Objektes.



In Niederneuchings Ortsmitte steht das dreiteilige Kunstwerk von Roger Löcherbach. Kontroverser Dialog ist Teil des Programms. Fotos: F.X. Peischl und Gertrud Eichinger

Claudia Hansjakob
Gold- & Silberschmuck



Buchenweg 13, 85464 Neufinsing
Telefon 0 81 21 - 7 97 26, Fax 97 79 52
Email c.hansjakob@web.de

UNSERE DIENSTLEISTUNGEN:

- Wärmepumpen
- Heizungssanierungen
- Solaranlagen
- Kontrollierte Wohnraumlüftung
- Badsanierungen
- Staubsaugeranlagen
- Gas-/Ölbrennwerttechnik
- Sanitäre Anlagen
- Heizen mit Biomasse
- Kernbohrungen
- Wasseraufbereitung
- Wartung
- Kundendienst
- u.v.m. **Rufen Sie uns an!**

Nutzen Sie die staatlichen Zuschüsse für den Einsatz von erneuerbaren Energien zur Wärmegewinnung! Wir informieren Sie gerne



Lachmann
Heizung • Sanitär

Tel. 0 81 21 / 77 16 66
Fax 0 81 21 / 77 12 61
www.juergen-lachmann.de
info@juergen-lachmann.de
Seestraße 29 D • 85464 Neufinsing



GINEPRO NERO – ein Männerduft, mutig und kräftig.

Geschenkideen mit L'Erbolario

Geheimnisse der Schönheit

Lange, spitze Nadeln, die die Luft verwirbeln und sie mit ihrem intensiven, ausgefallenen Duft parfümieren. Eine starke, stoische, heroische und widerstandsfähige Pflanze. Kurz: eine freie Pflanze. Das ist der Wacholder, der seit alters her für seine sagenhafte Wirkung bekannt ist. Aus seinen Beeren haben wir destilliertes Wasser und ein äußerst kostbares Extrakt gewonnen, die gemeinsam mit den Extrakten von Sesam und Schwarzkümmel diese Produkte bereichern, indem sie die Lebensgeister wecken.

Eine Linie, die die Haut jedes Menschen versorgt und sie mit seinen wohltuenden Eigenschaften verwöhnt.

Suchen Sie ein kleines aber feines Geschenk?

Wir haben eine Auswahl für Gesicht und Körper und Haarpflege.

Nett verpackt in Boxen oder Säckchen können sie unter Seifen, Bade- und Duschgels, Körperlotionen, Duftöle, Eau de Parfums und natürlich auch Haarpflege auswählen.

Bei einer Duftauswahl von z.B. Rose, Maiglöckchen, Geißblatt, Iris, Moos, Citrus, Orange oder Sandelholz u.v.m. ist auch für Sie bestimmt etwas dabei.

Alle Produkte sind ohne chemische Inhaltsstoffe.

Strucks Friseure

natürlich schön!



An unserem 1. Geburtstag konnten wir für das Projekt „Hand in Hand für Kenia“ beim Kinder Haare schneiden 350,- EUR sammeln. Wir danken für die Unterstützung.

Telefon: 08121 / 7 11 33
Erdinger Str. 1a - 85464 Neufinsing

Di. Do. Fr. 8:00-18:00 • Mi. 8:00-19:00 • Sa. 8:00-14:00

www.strucks-friseure.de



40 Jahre Meisterjubiläum im Friseurhandwerk

Drei Generationen – mit Leidenschaft den Friseurberuf leben

Vater Albert Rössl, ein gebürtiger Finsinger, eröffnete 1948 seinen ersten Friseursalon in der Ysenburgstraße in München, später führte er zwei Salons in der Leonrodstraße, ebenfalls in München.



Albert Rössl als Stift 1941 an seinem Lehrplatz in Daglfing

Tochter Karin erlernte den Friseurberuf im väterlichen Betrieb in der Leonrodstraße in München. Ebenso wie ihre Schwester Rosemarie und Bruder Klaus. Im Februar 1977 legte Karin die Meisterprüfung ab und eröffnete im Juli 1977, im Alter von nur 22 Jahren, ihren ersten Salon in der Pariserstraße in München-Haidhausen. Dort wurden fünf Lehrlinge ausge-



Karin als Meisterin mit 22 Jahren in der Pariserstraße.



Das aktuelle Geschäft: „Strucks Friseure“ im Herzen Neufinsings, Erdinger Str. 1a

bildet. Nach erfolgreichen 10 Jahren in München zieht der Salon nach Neufinsing. Das Haarstudio im eigenen Haus ermöglichte es Karin, Familie und Beruf zu kombinieren.

Von Anfang an schnuppert Karins Tochter Andrea die Salonluft und so war es fast selbstverständlich, dass auch sie den Friseurberuf erlernte. Nach einer Weiterbildung zur Visagistin für Film und Fernsehen arbeitete sie unter anderem auf einem Kreuzfahrtschiff und bei der Filmproduktion NDF für die Serie Forsthaus Falkenau.

1999 entschließen sich Mutter und Tochter in der neu gebauten Therme Erding einen zweiten Salon zu eröffnen, den „Haaroom“. Der Salon wurde komplett mit Handwerkern aus Finsing gestaltet. Seien es Schreiner- und Malerarbeiten, Elektroarbeiten, Trockenbau und Sanitär. Andrea führte den Thermensalon nach erfolgreicher Meisterprüfung. Sie bekam für ihre hervorragende Leistung den Meisterpreis der bayerischen Staatsregierung verliehen.

Neun Auszubildende konnten in den 14 Jahren Therme er-

folgreich die Prüfung im Friseurhandwerk ablegen. Karin ist seit 7 Jahren aktiv im Vorstand der Friseurinnung Er-

ding tätig. Als Prüfungsvorsitzende ist sie inzwischen Ansprechpartnerin für Ausbilder und Berufsschule.



Lehrlingswart und Prüfungsvorsitzende Karin Peischl bei einer Freisprechungsfeier im Jahr 2014 der Kreishandwerkerschaft Erding.

Im Jahr 2013 geben Karin und Andrea den Salon in der Therme Erding wegen Andreas Elternzeit an zwei Mitarbeiterinnen weiter. Im September 2016 wird „Strucks Friseure“ in Neufinsing in der Erdinger Straße 1a eröffnet und das Haarstudio am Herdweg geschlossen.

Im neuen Geschäft arbeiten Mutter und Tochter nun gleichermaßen. Sie verwöhnen und beraten ihre Kundinnen und Kunden zusammen mit einem kompetenten Team aus Friseurinnen, Meisterinnen und zwei Auszubildenden. ■



Das Team von „Strucks Friseure“ arbeitet mit der Salonphilosophie „natürlich schön“. Nur das Beste für Haut und Haare.

nachhaltig & zeitlos schön

Außergewöhnliche Zeitmesser in edlen Hölzern
bei Uhren-Schmuck Piller



www.piller-uhren-optik.de

Sich am Besonderen und Außergewöhnlichen freuen, ist für jeden Tag eine Inspiration. Die neue Uhren-Kollektion von Waidzeit für Damen und Herren ist ein echter Blickfang, sie verbindet heimisches Handwerk und zeitgemäßes Design.

Eine Auswahl an edlen heimischen Hölzern, hochwertige Verarbeitung und Liebe zum Detail prägen die Waidzeit Designprodukte. Mit ihren nachhaltigen Holzarmbanduhren verbinden sie die Einzigartigkeit und Tradition ihrer steirischen Heimat mit zeitlos schönem Design. Gegründet wurde Waidzeit im

Jahr 2014 im steirischen Ennstal, wo auch deren Wurzeln liegen. Hier schöpfen die Kreativen von Waidzeit Inspiration für ihre Designs, die sie mit viel Herzblut und mit besonderem Augenmerk auf höchstmögliche Qualität umsetzen.

Nachhaltigkeit und Regionalität sind auch für uns bei Optik-Schmuck-Uhren Piller eine Selbstverständlichkeit. Wir schätzen sehr, dass die Firma Waidzeit neben dem Rohstoff Holz unter anderem hochwertigen Schladminger Lodenstoff in Handarbeit zu naturbelassenen Armbändern und Lodensackerln verarbeiten.



Waidzeit steht somit für:

- Fokus auf heimisches Holz – naturbelassen und allergikerfreundlich
 - Hochwertige Komponenten – Schweizer Ronda Uhrwerke
 - Edles, zeitloses Design – passend für alle Anlässe
 - Federleichtes Gewicht und außergewöhnlich hoher Tragekomfort
 - Kompetenter Service und langjährige Erfahrung in der Holzverarbeitung
- Unsere Waidzeit Designprodukte sind ein ganz besonderer Blickfang – sie verknüpfen auf harmonische Art und Weise Tradition mit Innovation.

© photoNstyle

Waidzeit
AUSTRIA
jetzt neu bei

Piller
Optik | Schmuck | Uhren

★ QUALITÄTSGÜTEBELEG ★
ökologisch
naturbelassen
nachhaltig



Mein Wunschkleid ganz privat gefunden

Herzlich willkommen bei „Das Brautgeheimnis“

Für den schönsten Tag im Leben das Traumkleid finden, das zu mir und zu meinen Vorstellungen passt, ist der Wunsch jeder Braut – zurecht. Ein glückliches Strahlen verspricht dabei nicht die teuerste Robe, sondern die mit dem persönlichen Flair, gefunden in einer individuellen Vorbereitung.

Als wir selbst vor wenigen Jahren heirateten, schreckte uns das oftmals arrogante Verhalten in großen Brautmodegeschäften ab. So gingen wir selbst auf die Suche. Von unserer Begeisterung für das individuelle, preis-

bewusste Suchen und Finden profitierten auch immer mehr Freunde und Bekannte. Jedes glückliche Strahlen am Traualtar stärkte unseren Wunsch, selbst einen Brautladen zu eröffnen.

Nun ist es soweit: In „Das Brautgeheimnis“ bieten wir in der Eschenstraße 2b ein breites Sortiment an 200 Traumkleidern. Neben jungfräulichen Roben führen wir auch Pre-Loved Brautkleider und Second-Season-Modelle. Ein neues Brautkleid gibt es bereits ab 250,00 €. Dazu stehen Brautschuhe, Accessoires und Zubehör parat. Bei einem ganz privaten Termin – mit der besten Freundin oder der Familie



Neu in Neufinsing



– darf die Braut ihr Hochzeitskleid aus einer vorbereiteten Auswahl oder dem gesamten Sortiment aussuchen, anfühlen und natürlich anprobieren.

*Wir freuen uns auf
Dein strahlendes Gesicht.*

Das Brautgeheimnis

Pre-Loved  Neu  Second Season

Eröffnungsfeier
Samstag 18.11. 13-16 Uhr

Versicherungsberatung im Vergleich – Online Rechner im Internet oder persönlicher Ansprechpartner vor Ort?

Kennen Sie das auch?

Ihre Ausgaben steigen und steigen, während die Einnahmen leider gleich bleiben oder sogar fallen? Gerade jetzt am Jahresende ist es wieder Volkssport geworden, seine Versicherungen wie z.B. die Kfz-Versicherung online zu vergleichen und damit bares Geld zu sparen.

Doch bei den Online Portalen ist leider Vorsicht geboten. Nicht alle Bedingungen und Klauseln lassen sich hier schnell erkennen und so kann es leider passieren, dass der Versicherte im Schadensfall feststellt, nicht richtig abgesichert gewesen zu sein. Im schlimmsten Fall bleibt er somit auf seinen Kosten sitzen und ist eventuell über Jahre finanziell ruiniert.



Persönlich und kompetent: der örtliche Versicherungsfachmann

Eine persönliche Beratung vor Ort ist deshalb sehr sinnvoll und unerlässlich. Das muss auch nicht teuer sein, im Gegenteil wie uns Versicherungsfachmann Peter Junker vom AXA-Center Junker in Neufinsing zeigt.

Aus einer Vielzahl verschiedener Kombinationsmöglichkei-

ten kann er genau zum Bedarf des Kunden den passendsten Tarif auswählen. Von der Kraftfahrzeugversicherung, zur Privaten Haftpflicht-, Unfall-, Hausrat-, Wohngebäude-, Berufsunfähigkeitsversicherung oder sogar Altersvorsorge ist er der ideale Ansprechpartner. Als geprüfter Fachberater für Finanzdienstleistungen (IHK) und Versicherungsfachmann ist er vor

Ort für Sie zuständig und Sie bekommen Top Service zu den besten Konditionen durch zahlreiche Sonderrabatte.

Bei Ihrem persönlichen Versicherungspartner aus Bayern sparen Sie so mehrere hundert Euros pro Jahr und das sogar bei gleichen oder besseren Leistungen.

Fortlaufende Beratung

Peter Junker rät mindestens alle 2 Jahre seine bestehenden Verträge, - auch anderer Gesellschaften - kostenlos von ihm überprüfen zu lassen, um so immer auf dem aktuellen Stand zu sein, sich Beiträge zu sparen und alle Förderungen in Anspruch zu nehmen.

Verschenken Sie kein Geld und lassen Sie sich jetzt objektiv und kostenlos von Herrn Junker beraten.



Kfz-Schutz: so individuell wie Sie ihn brauchen.

Sie möchten eine Kfz-Versicherung, die zu Ihnen passt – mit servicestarken Zusatzbausteinen und der Möglichkeit, Beiträge zu sparen? Dann fahren Sie mit den leistungsstarken Produkten von AXA richtig. Sie bieten Ihnen Sicherheit und Flexibilität. Vom soliden Basisschutz bis zum exklusiven Rundum-Paket. **Mit unseren frei wählbaren Bausteinen** bestimmen Sie den Umfang Ihres Kfz-Schutzes. Top-Service erfahren Sie zum Beispiel durch die **Mobilitätsgarantie**: Mit diesem Baustein müssen Sie sich im Schadensfall um nichts kümmern – **und reduzieren noch Ihre Beiträge**. Ob Unfall oder Panne, wir bringen Sie mit einem Ersatzfahrzeug wieder auf den Weg.

Ein perfekter Kfz-Schutz ganz nach Ihren Wünschen. Sprechen Sie uns an, wir informieren Sie gerne.

Maßstäbe / neu definiert



AXA Generalvertretung **AXA Center Junker**

Erdinger Str. 2, 85464 Neufinsing

Tel.: 08121 7718071, Fax: 08121 7718072, service-center.junker@axa.de



Wer hats gewusst?

Beim FC Finsing kann man nicht nur Fussball spielen!

Im Jahr 2004 gründete Martina Schum die erste Tanzgruppe FC Finsing. Bis heute sind die Gruppen gewachsen und der in oder andere Tänzer wurde schon zum Trainer. Von 5–15 Jahren haben die Mädels (Jungs, traut euch)

die Möglichkeit, verschiedene Choreografien inzustudieren, Takt und Rhythmusgefühl zu bekommen oder einfach nur Spaß an Ihrem Hobby haben.

Ob auf dem Kinder- oder Seniorenfasching, Geburtstagen oder Sommerfesten... mehrere Auftritte haben die Mädels schon gemeistert. ■



Aktiv im Training sind gerade die „**Little Butterfly**“ Trainer Martina Schum & Magdalena Reis
 „**Dancing Fairys**“ Trainer Laura Heilmair
 „**Sweet Girls**“ Trainer Lisa Meier
 und die „**WildCats**“ Trainer Dani Greiner
 Gerne können Sie uns für Ihre Feierlichkeiten buchen!
 Kontakt: Martina Schum, 0173 / 615 92 17



Neuer Maibaum 2018

Nachdem der Burschenverein Neufinsing Anfang des Jahres den bekanntesten Maibaum Bayerns erbeuten konnte, steht nun ihr eigener an. 2018 ist es nach fünf Jahren wieder so weit: die Wachhütte wird wieder aufgestellt, und bis zum 1. Mai gilt es den eigenen Baum herzurichten und zu bewachen. Dass es sich einige Burschenvereine zur Aufgabe machen werden, den Maibaum der legendären Diebe zu stehlen, ist gewiss, doch ob es gelingt, bleibt fraglich. Womöglich versuchen ja die Ismaninger, die Partner beim Klau des Viktualienmarkt-Maibaum waren, sich den der Neufinsinger unter den Nagel zu reißen. Am 31. März wird der Baum vom Wald, aus dem er stammt, nach Neufinsing gebracht, wo er bis zum Aufstellen an der Wachhütte für

den großen Tag hergerichtet wird. Um möglichen Dieben den Wind aus den Segeln zu nehmen, wird im Maibaumstüberl permanenter Wachbetrieb sein. An den



Wochenenden wird mit Partys und einem kunterbunten Programm einiges geboten sein bis zum 1. Mai, an dem der Baum schlussendlich aufgestellt wird.

Wer auf dem Laufenden bleiben möchte, kann den Burschen auf ihrer Facebook Seite folgen oder Ankündigungen im Gemeindeblatt abwarten. ■



Wohnaccessoires und stilvolle Dekoelemente



Erdinger Straße 1a • 85464 Neufinsing
 info@mydahoam-neufinsing.de
 www.mydahoam-neufinsing.de

Telefon: 08121 / 9 89 76 49

Öffnungszeiten:

Dienstag - Freitag	09:30 - 18:00 Uhr
Samstag	09:30 - 13:30 Uhr



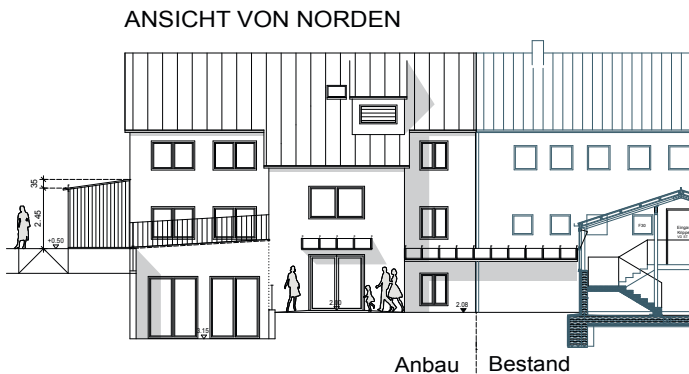
Die Bauarbeiten sind schon in vollem Gange und lassen die Größe bereits erkennen.
Fotos : Sabine Drexler

Eine neue Heimat bekommen 24 kleine Mädchen und Buben ab dem kommenden Kindergartenjahr.

Denn an das Kinderhaus St. Martin Oberneuching wird ein

Anbau für zwei Krippengruppen errichtet. Die Teilbaugenehmigung für den Bodenabtrag und den Keller ist da. Deshalb konnte auch schon mit den Arbeiten begonnen

Der Kindergarten St. Martin bekommt eigene neue Räume für die Krippe



Anschaulicher Plan, wie die Erweiterung des Kindergartenbaus fertig aussehen wird.
Plan: VG Oberneuching

werden. In Kürze soll auch die endgültige Baugenehmigung eintreffen. Bauherr ist die Gemeinde Oberneuching, die mit dem Grundstückseigentümer, der Kirche, einen Erbbaurechtsvertrag abgeschlossen hat.

Für die Kinder sind die Arbeiten natürlich ein Highlight. Zur Sicherheit ist aber das Areal, auf dem der Anbau entsteht, mit Bauzäunen abgetrennt. Der zweite Fluchtweg wurde schon versetzt.

Der Gemeinderat Neuching hat bereits einige Gewerke vergeben, die nächsten Ausschreibungen werden vorbereitet. Das gesamte Kostenvolumen liegt bei rund einer Million Euro. Die Baumaßnahme wird aber mit rund 70 Prozent gefördert.

Pünktlich zum Start des neuen Kindergartenjahres im September soll der Anbau fertig sein. Neben den Räumlichkeiten für zwei Krippengruppen wird auch ein zusätzlicher Bewegungsraum im Kellergeschoß sowie eine neue Küche entstehen. Zudem gibt es einen Aufzug sowie einen behindertengerechten Zugang. **DO**

Reiseberatung ganz nach Ihren Wünschen

So individuell wie Ihre Wünsche sind, plane ich zusammen mit Ihnen Ihren Urlaub. Ohne Internet-Dschungel, ohne pauschale Öffnungszeiten.

Flexibel und mobil

Ich berate Sie, wo immer Sie möchten. Zuhause, im Büro, am Telefon – auch abends und am Wochenende. Mein Motto: Persönliche Beratung in entspannter und ungestörter Atmosphäre.

Erfahrung und Kompetenz

Ob Kurztrip oder Weltreise – bei mir ist jeder Urlaubswunsch in guten Händen. Die Reiseberatung ist seit vielen Jahren meine Leidenschaft. Und an meiner Seite habe ich einen starken Partner:

holiday profis

- Wir buchen alle namhaften Veranstalter
- Modernste EDV für Beratung und Preisvergleich

Reisebüro
Jasmin Nohe

holiday profis
Reiseberatung ist unsere Leidenschaft



Ihre persönliche Reiseberaterin:

Jasmin Nohe
85464 Finsing
T. 08121-972851
M. 0152-56122729
jasmin.nohe@
holiday-profis.de

www.reiseberatung-
nohe.de

Ich freue mich
auf Ihren Anruf
oder Ihre E-Mail.



Der Liebling der Kinder ist gut geschützt vor den Baufahrzeugen.



Erkennbare Fortschritte an der Baustelle auf der Nordseite des Kindergartens.

Fotos: Sabine Drexler

Es weihnachtet sehr im Marmeladenherz!

Mit Liebe gemachte Leckereien aus Markt Schwaben

Es ist doch jedes Jahr das gleiche. Kaum wird es kälter, schmeißen wir uns in unsere Winterjacken und die Gedanken kreisen am Feierabend um eine schöne warme Tasse Glühwein. Doch obwohl damit offiziell die schönste Zeit des Jahres, nämlich Weihnachten, eingeläutet wird, kann das traditionelle Heißgetränk auf Dauer doch recht langweilig sein. Das Marmeladenherz am Marktplatz 8 hat ein bisschen experimentiert und einige Sirupe im Angebot, die dem klassischen Glühwein starke Konkurrenz machen dürften. Man nehme den Lieblingstee und verfeinere ihn zum Beispiel mit einem weißen bzw. roten Glühwein-Sirup. Auch ausgefallene Sorten, wie der

Blutorange Sirup mit Zimt & Nelken, eignen sich perfekt dazu. Bei einer Auswahl von über 30 Sorten Tee, vom klassischen Tee bis zu kreativen & aromatischen Kreationen, kann man sich diesen im Marmeladenherz gleich mitnehmen. Auch zum Naschen gibt es dort einiges. Die geschmacklich abgestimmten Weihnachtspralinen von Lau-

enstein bringen jeden dazu zu sündigen! Zudem gibt es nun auch weihnachtliche Schokoladentafeln, gefüllt mit allerlei Köstlichkeiten. All diese Versuchungen, in einer schönen Geschenkverpackung, eignen sich bestens um Freunden und Verwandten zum Fest der Liebe eine Freude zu machen. Natürlich gibt es auch einige neue winterliche Marmeladen-

kreationen, die probiert werden dürfen oder besser gesagt werden müssen.

Übrigens: Ab dem 25.11. kann noch länger geshoppt werden. Samstags öffnet das Marmeladenherz dann von 9:00 bis 15:00 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. **UE ■**

Auf eine besinnliche Weihnachtszeit!



Marmeladenherz
Marktplatz 8
85570 Markt Schwaben

Unsere Öffnungszeiten

Mo - Fr: 10.00 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.30 Uhr
Sa: 10.00 - 12.30 Uhr

Marmeladen



*Fruchtaufstriche und mehr
mit Herz & Liebe gemacht.*

Sie finden uns:

Marktplatz 8 · 85570 Markt Schwaben

Telefon: 08121/9775800

E-Mail: info@marmeladenherz.de · www.marmeladenherz.de



Spielenachmittage, Gymnastik und Gedächtnistraining für Senioren

Viel Zuspruch findet das abwechslungsreiche Programm und die Geselligkeit steht ganz oben

Fahrten zum Arzt, Hilfe beim Einkaufen oder Unterstützung im Alltag wie das Schneeräumen im Winter: Der Arbeitskreis Senioren und Soziales ist vielseitig engagiert. Hinzu kommt ein umfangreiches Programm an Ausflügen oder Aktionen wie gesellige Spielenachmittage. Auch Gymnastik und Gedächtnistraining werden weiterhin angeboten.

Gymnastik für Jedermann

Die Sitzgymnastik mit Edeltraut Chalupny wird seit dem 5. Neuchinger Seniorentag angeboten

und findet immer am Montag von 14.30 - 15.30 Uhr im Pfarrheim in Oberneuching statt. Die weiteren Termine bis zum Jahresende sind im **November: 13., 20. und 27. Dezember: 4., 12. und 18.**

Einladung am 3. Dezember für Jung und Alt

Alle Jungebliebenen sind am ersten Adventssonntag, den 3. Dezember zum besinnlichen Adventsnachmittag herzlich eingeladen. Beginn ist um 14.00 Uhr im Alten Wirt in Oberneuching. Der Arbeits-

kreis und der Pfarrgemeinderat laden dazu gemeinsam ein. Auch der Nikolaus wird vorbeischaun.

Das Internet – wie kommt man da rein?

Der 6. Neuchinger Seniorentag (Termin steht noch nicht fest) soll sich mit dem Zugang und dem Umgang mit **Smartphone, Laptop oder Tablet** beschäftigen. Wie kann man die Scheu vor dieser Technik überwinden? Wer hilft bei kleinen und großen Pannen? Das alles und noch viel mehr

gibt es beim Seniorentag. Der Arbeitskreis Senioren und Soziales wünscht sich eine generationsübergreifende Veranstaltung und möchte versuchen, auch junge Leute mit ins Boot zu holen. Beide Seiten können sehr gut voneinander profitieren, davon ist er überzeugt. Das Programm mit den Veranstaltungsterminen für 2018 des Arbeitskreises Senioren und Soziales steht soweit fest. Jeder ist willkommen. **DO ■**

**Kontakt : Bgm. Hans Peis
Telefon.: 08123/9326-63
peis@vg-oberneuching.de**



*Ein sauberer Schafkopf war schon immer von hohem Unterhaltungswert.
Foto: Arbeitskreis*



*Spielfreude, die Freude am Gewinn und auch ein bisschen Schadenfreude kennen keine Altersgrenzen
Foto: Arbeitskreis*

Vorläufiges Programm 2018

Freitag, 26.01.2018, 14.30 Uhr

Offenes Singen im Pfarrheim mit Max Lehmer

Sonntag, 11.02.2018, 14.30 Uhr

Faschingstanz Ü 50

März oder Juli 2018, 19.00 Uhr

Informationsabend mit der Polizei zum Thema „Sicherheit“

Donnerstag, 19.04.2018, 14.00 Uhr

Spielenachmittag mit Rita, Waltraud und Helga

März oder April 2018, 13.30 Uhr

6. Neuchinger Seniorentag zum Umgang mit dem Internet

Dienstag, 15.05.2018, 13.00 Uhr

Wandertag mit Rollatoren nach Maria Thalheim

Donnerstag, 28.06.2018, 8.30 Uhr

Tagesausflug zum Walchensee

Donnerstag, 27.09.2018, 13.00 Uhr

Gemeindefwanderung mit Einkehr

Donnerstag, 11.10.2018, 14.00 Uhr

Spielenachmittag mit Rita, Waltraud und Helga

Freitag, 16.11.2018, 14.00 Uhr

Offenes Singen im Pfarrheim mit Max Lehmer

Sonntag, 02.12.2018, 14.00 Uhr

Seniorenachmittag mit Pfarrgemeinderat

Änderungen vorbehalten

Praxisfiliale für Physiotherapie in Niederneuching

Zuverlässigkeit und Service im Dienste
der Gesundheit

Mit den neuesten medizinischen Techniken, dem Wissen und den therapeutischen Geräten ist die Praxis stets am Puls der Zeit. Besonders zeichnet sich die Physio-Praxis Lausch durch ihr bestgeschultes Personal aus.

Kurze Wege und schnelle Hilfe bei Beschwerden sind das, was unsere Patienten besonders schätzen. Denn seit Mitte November letzten Jahres steht ihnen sehr kompetent der staatlich anerkannte Physio- und Manualtherapeut Stefan Janzick als fachlicher Leiter der Praxis in Niederneuching zur Verfügung.

Somit werden Termine intern und speziell für den Standort Niederneuching geplant und organisiert. Positiver Nebeneffekt ist, dass die Praxis zu festen Zeiten besetzt ist und auch leichter erreichbar.

Das Kernstück der Praxis im ersten Stock des Wohn- und Geschäftshauses Niederneuching bildet das umfangreiche Spektrum der klassischen Physiotherapie mit Krankengymnastik, Massagen, Lymphdrainagen, Wärme-, Kälte- und Elektrotherapie ebenso, wie auch der Bereich der medizinischen Fußpflege.

Durch Fortbildung erweitertes Angebot

Bereits im Januar absolvierte Stefan Janzick die Weiterbildung zum **Therapeuten für Lymphdrainage**. Somit kann auch diese Behandlung in Niederneuching in Anspruch genommen werden.

Die erfahrene Osteopathin und Physiotherapeutin Susanne Lausch bietet in **Forstern** nun neben der Kinder- und Säuglingsosteopathie zusätzlich **Krankengymnastik für Kinder und Säuglinge nach dem Vojta-Konzept** an.

In **Niederneuching** können **Selbstzahler kosmetische Behandlungen und auch wohltuende gesundheitsfördernde Anwendungen, wie z.B. Massagen, buchen**. Das kompetente Team berät Sie gerne. Alle Leistungen der Praxen von Susanne Lausch sind ersichtlich unter:

www.physio-lausch.de



Susanne Lausch und Stefan Janzick

Unser Tipp für Weihnachten:
Verschenken Sie etwas für die Gesundheit oder Wellness.

Mit einem Gutschein machen Sie sicherlich jedem eine große Freude. SL ■

Mitarbeiter/in gesucht!

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt sucht die Praxis in Niederneuching zur Verstärkung des Teams engagierte/n Physiotherapeut/in

Susanne Lausch

Gesundheitswerkstatt
Filiale Forstern

Praxis für Physiotherapie
Filiale Bockhorn

Praxis für Physiotherapie
Filiale Niederneuching

Praxis für Physiotherapie und
Osteopathie

Susanne Lausch



**FILIALE
NIEDERNEUCHING**

**Münchner Straße 18
85467 Niederneuching**

**Telefon
08123 - 991 42 60**

Unsere Leistungen in der Filiale Niederneuching

- klassische Physiotherapie mit Krankengymnastik und manuelle Therapie
- Massagen
- Lymphdrainagen
- Wärme-, Kälte- & Elektrotherapie
- Medizinische Fußpflege

Gutscheine sind bei uns erhältlich!

Wir suchen: Physiotherapeut/in
zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Auch Hausbesuche

www.physio-lausch.de

Schee war's wieder im Schupfatheater

Amüsantes Breznknödl-Deschawü im ausverkauften Schuchardt-Stadl



Die Neuchinger Schauspiellente sorgten bei den Zuschauern für sehr vergnügliche Theaterabende, bei denen kein Auge trocken blieb.

Alles dreht sich um Breznknödl, Breznknödl und immer wieder Breznknödl: Abwechslungsreiche Ernährung ist für Florian Fink alias Ignaz Igel und Dominic Hermansdorfer alias Lausbub Fips ein Fremdwort.

Garniert mit so manchen Weisheiten sorgen die Akteure des Schupfatheaters in ihrem gleichnamigen Stück für Lachsalven im Publikum.

Das Thema wurde auch auf der Speisekarte aufgegriffen und so gab es für die Gäste Semmel- und Breznknödl mit einer sauren Marinade aus Essig und Öl würzig garniert. Und natürlich auch die zünftige

Brotzeit im Südtiroler Stil, wie immer alles heiß begehrt im urigen Schuchardt-Stadl.

Das Breznknödl-Deschawü

Es ist schon ganz schön ausgefuchst, was sich Ignaz Igel alles gefallen lassen muss. Der Schreiberling mit Schreibblockade findet sich in einer Zeitschleife wieder. Und das alles „nur“ wegen



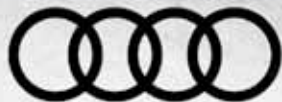
der Himmelschlüssel-Wiese, auf die Brauer und Bürgermeister Hofmoser (Walter Schindlbeck) scharf ist. Ein bisschen Liebeswirrwarr darf natürlich auch hier nicht fehlen. Das betrifft gleich mehrere Pärchen, darunter auch Ignaz' Tochter Hanni



Alle Fotos: Daniela Oldach



TIME TO SAY
**GOOD
BUY**



Der Audi A3 mit
bis zu € 5.000,-
Umweltprämie¹.

Unser attraktives Angebot für Sie:

z. B. Audi A3 1.0 TFSI, 6-Gang*.

LED Scheinwerfer, Navigationssystem, Bluetooth Schnittstelle, Servotronic, Sportlenkrad, Reifendruck Kontrollanzeige, EU6, u. v. m.

Leistung:

85 kW (116 PS)

Fahrzeugpreis:
Inkl. Überführungs- und
zzgl. Zulassungskosten

€ 27.535,-

€ 19.790,-
Hauspreis

* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 5,5; außerorts 3,9; kombiniert 4,5; CO₂-Emissionen g/km: kombiniert 104; Effizienzklasse A
Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO₂-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannweiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

¹ Die Audi Umweltprämie ist im Angebot bereits berücksichtigt. Sie gilt in der Zeit vom 08.08.2017 bis einschließlich 31.12.2017 für private und gewerbliche Einzelkunden beim Erwerb (Kauf/Leasing/Finanzierung) eines Audi Neufahrzeuges oder eines jungen Gebrauchtwagens (außer RS- und R-Modelle) und bei gleichzeitiger Verwertung eines auf Sie zugelassenen Diesel-Altfahrzeuges mit Abgas-Norm EURO 1 bis EURO 4 durch einen anerkannten Verwerter (Betriebe gemäß www.altfahrzeugstelle.de). Das Diesel-Altfahrzeug muss bei Abschluss des Kaufvertrages in den letzten 6 Monaten auf Ihren Namen zugelassen gewesen sein. Der Nachweis der Verwertung durch Sie oder den Audi Partner erfolgt über den Verwertungsnachweis gem. §15 FZV. Die Verwertung des Diesel-Altfahrzeuges muss spätestens 1 Monat nach Zulassung des Neufahrzeuges oder des jungen Gebrauchtwagens erfolgen und nachgewiesen werden. Fristende für die Zulassung auf Ihren Namen ist bei jungen Gebrauchten der 31.01.2018, bei Neuwagen der 31.12.2018.

Jetzt einsteigen und Probe fahren.

a u t o h a u s
HANS MAIER

Autohaus Hans Maier GmbH

Erdinger Str. 10a, 85464 Neufinsing

Tel.: 0 81 21 / 7 72-0

Am Kletthamer Feld 11, 85464 Erding

Tel.: 0 81 22 / 9 95 85-60

info@autohaus-maier.de, www.Autohaus-Maier.de

An einer Probefahrt interessiert?

Code scannen und Termin vereinbaren.

Kosten laut Mobilfunkvertrag.





Die Neichinger Bühnentiger

Das Kinder- und Jugendtheater für spielfreudige junge Neuchinger

(Magdalena Ertl) und den reichen Pferdebauer Rosser Flori (Niko Fuchs).

Mit dem Dreiakter von Ralph Wallner haben die Spielleiterinnen Anna Glück und Sabrina Klaedtke voll ins Schwarze getroffen. In den vergangenen Jahren waren bereits Stücke aufgeführt worden, die aus Finks Feder stammen. Dass er aber auch auf der Bühne eine gute Figur abgibt, zeigte der Vize-Kulturvereins-Chef als Breznknödl-Leidender Ignaz Igel. Doch erst nach 17-maligem „Breznknödl-Deschawü“ kam ihm die Erleuchtung und das Komplott flog auf.

Den Abschluss der Theatersaison bildete traditionell ein Kabarettabend, heuer mit „Ciao Weiß-Blau“, die mit ihrem aktuellen Programm „Bauernregeln“ am 29. Oktober im Schuchardt-Stadl gastierten.

DO ■

Einmal Bühnenluft schnuppern: Das war für die Neuchinger Kinder im Rahmen des gemeindlichen Ferienprogramms möglich.

Zum wiederholten Mal steuerte der Kulturverein Neuching dazu einen Theater-Schnupperworkshop für insgesamt zwölf Bühnenanwärter im Alter von acht bis 14 Jahren bei.

Los ging's mit der Rollenvergabe und Textbesprechung für eine 20-minütige Adaption des Märchens „Schneewittchen“. Nach der Verwandlung der Schauspieler in der Abteilung für Maske und Kostüme wurde auf der Bühne mit allen Requisiten geprobt. Bevor es an die Generalprobe ging, stärkten sich die kleinen Schauspieler mit einer Brotzeit. Schließ-

lich sollte das Stück zum Abschluss vor den begeisterten Eltern, Freunden und Bekannten aufgeführt werden. Dieser Ausflug in die Theaterwelt bereitete allen Beteiligten viel Spaß. Der Kulturverein Neuching setzt verstärkt auf Jugendarbeit und bietet bereits neben dem erfolgreichen und beliebten

Neichinger Schupftheater eine eigene Kindergruppe, die **Neichinger Bühnentiger**, an.

Unter der Leitung von Corinna Fink sind hier derzeit 21 Kinder aktiv. red ■

Infos und Anmeldung für beide Gruppen:
www.kulturverein-neuching.de



Den Märchenklassiker „Schneewittchen“ brachten die Ferienprogramm-Kinder beim Kulturverein Neuching auf die Bühne. Foto: KV Neuching

Getränke-Center Finsing

Günter und Christina Neudegger

Sankt-Quirinweg 5
85464 Finsing

Telefon: 08121 - 717 95
Mobil: 0171 - 75 71 806
E-Mail: gc.finsing@t-online.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 09:00 - 12:00 Uhr
14:00 - 18:00 Uhr
Sa. 08:30 - 12:30 Uhr

Verleih von: Kühlanhänger • Biertischgarnituren • Zapf- und Schankanlagen vom Schnapsglas bis zum Maßkrug • Pavillon

Lieferung bei Bedarf, gewerblich und auch privat!



Artenreiche Ruhestätte

Friedhof als Rückzugsort
für Pflanzen und Tiere

Friedhöfe sind Orte, an denen wir unsere Verstorbenen bestatten und ihrer gedenken. Es sind Stätten der Ruhe und des Friedens. Doch sind Friedhöfe auch Refugien für die bedrängte und gestresste Natur. Sie leisten so einen geplanten oder ungeplanten Beitrag zum Erhalt der Artenvielfalt. So manch bedrohte Tier- und Pflanzenart findet hier einen ungestörten Lebensraum.

Der Wunsch, in einer naturnahen Umgebung seine letzte Ruhe zu finden, hat mit zunehmender Wertschätzung der Natur deutlich zugenommen.

Für den Neufinsinger Friedhof wurden im Gemeinderat ganz bewusst Inseln mit Magerrasen geplant, wohl wissend, dass das manchen Besuchern nicht gefällt, wenn es auf den ersten Blick nicht so ordentlich wirkt. Der Landschaftsplaner hat deshalb Bereiche mit kurz gemähtem Rasen und mit Blühwiesen eingepflanzt. Die Blühwiesen haben auch den Vorteil, dass sie nicht so häufig gemäht werden müssen - weniger Arbeit für den Bauhof, gerade im südlichen Teil, der ja erst nach Bedarf in vielleicht 50 Jahren mit Grabfeldern genutzt werden soll.



Efeu wächst traditionell auf allen Friedhöfen, denn als immergrünes Gewächs symbolisiert die Kletterpflanze Auferstehung und ewiges Leben. Grün wurde zentrales Element der Begräbniskultur; immergrüne Gewächse wie Efeu, Rosmarin und Buchsbaum avancierten zu Friedhofspflanzen schlechthin. Eine Umfrage unter Bienen, Wespen und Schmetterlingen würde dem Efeu sicher allerbeste Beliebtheitswerte bringen. Blüht die Kletterpflanze doch erst, wenn sonst nur noch wenige Nektarquellen zur Verfügung stehen. Praktisch alles, was sechs Beine hat, kommt im Herbst hier vorbei.

Bilder: Franz X. Peischl

Wer sich für die Natur interessiert und mit wachem Auge durch den Friedhof in Neufinsing schlendert, bemerkt eine Artenvielfalt an Insekten, die es in den meisten Gärten nicht mehr gibt. Verschiedene Bläulingsarten, Distelfalter, Kohlweißlinge, und Feuerfalter habe ich auf meinem kurzen Streifzug gesehen. Schwebfliegen, Wespen, Wildbienen und Hummelarten holen sich hier im „wilden Teil“ des Friedhofs ihre Nahrung.

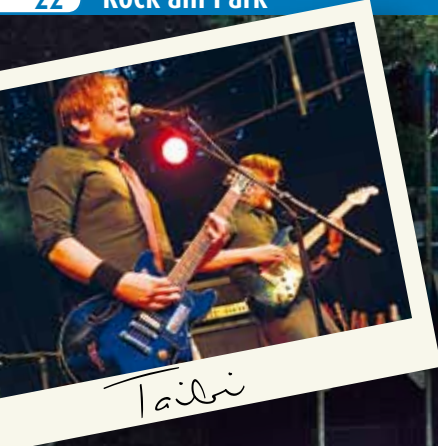
In den Zeiten von Laubsaugern und Mährobotern wird die Natur in unseren Gärten immer mehr zurückgedrängt. Mähroboter sind auf dem Vormarsch und liegen im Trend. Doch durch die automatisierte tägliche Pflege eines scheinbar perfekten Rasens haben Blühpflanzen, Insekten, Amphibien, Spinnentiere und auch kleine Säugetiere fast keine Chance im „totgepflegten“ Garten. Unser Sinn für ästhetische Gestaltung kollidiert mit den Ansprüchen der Tier- und Pflanzenwelt.

Vielleicht entscheidet sich der eine oder andere Mitbürger, die Natur doch wieder in ein kleines Eckerl im Garten einzuquartieren.

Quelle NABU FXP ■



Rhythmus trifft Beschaulichkeit – Rockmusik am Maxlruh



Text und Fotos:
Müllerfredl



Hedwig Geisberg,
Heilpraktikerin für Psychotherapie

Angebote 2017-2018 – ich freue mich auf Sie

Wenn nichts mehr geht, dann geh (Döring) – Ja, Bewegung in der Natur ohne Überforderung oder Leistungsanspruch, eine andere Umgebung, neue Eindrücke, das Erleben von Gemeinschaft mag den alltäglichen Blickwinkel verändern und Kraft geben für die Dinge, die wirklich wichtig sind.

- Wanderungen 59+ (Tageswanderungen – einmal im Monat)
- 7-tägige spirituelle Wanderung entlang des Lech vom 10.6.2018 bis 17.6.2018 – bitte um rasche Voranmeldung wegen Vorreservierung
- 11-tägige Wanderung auf dem Jakobsweg im Baskenland vom 1.9.2018 bis 12.9.2018 – bitte um rasche Voranmeldung wegen Vorreservierung

Schauen Sie doch einfach mal in meine Homepage hinein:

www.geisberg-psychotherapie.de
oder rufen Sie mich an unter **08121 2536543**

Mit Achtsamkeit dem Leben begegnen – 6-teiliges Seminar zum Thema Stressreduktion durch Achtsamkeit mit med. Hintergrundinformationen und viel Zeit zum konkreten Einüben, Beginn 06.11.2017, 19:30 in der Praxis

Hedwig Geisberg, Christian-Bauer-Weg 8, 85464 Neufinsing
0 81 21 - 2 53 65 43, geisberg-psychotherapie@t-online.de

Therapie-Angebote, Seminare und Vorträge zu: FMS, Achtsamkeit, Auszeit, Begleitung bei Trennung, Trauerbegleitung, Pilgerwege

Normalerweise ist der Eicherloher Park ein Ort der Ruhe und Erholung. Selbst ein gelegentlicher Flohmarkt, spielende Kinder oder das Christbaum-aufstellen ändern daran nichts, sondern unterstreichen eher noch diesen Eindruck äußersten Friedens.

Wenn aber an einem Juliabend plötzlich fetzige Musik aus dem Park dringt, wissen die Anwohner: Heute ist Showtime, der Burschenverein Neufinsing veranstaltet wieder das schon traditionelle Musikfestival „Sommer Rock Open Air“, auch gerne „Rock am Park“ genannt. Nach 2014 und 2015 war das bereits die dritte Veranstaltung, 2016 musste wetterbedingt abgesagt werden.

Als diesmal die ausgesuchten Bands auf der Bühne loslegten, verwandelte sich das Parkgelände vor dem Jagdhaus in einen Brennpunkt vibrierender Lebensfreude. Die Gruppen „Toibi4.7“, „Nhp12ac“,

„Nico Sücker“ und „Westwind“ heizten mit ihren Auftritten die Stimmung immer weiter an, bis die Begeisterung des Publikums keine Grenzen mehr kannte. Die ganze Musikwelt schien ums Maxlruh zu kreisen.

Nachdem die letzte Zugabe verklungen und das letzte Licht gelöscht war, wurde wohl den meisten bewusst, wie schön es eigentlich ist, daheim im Park in Eicherloh. Bleibt noch, den Veranstaltern, freiwilligen Helfern und Musikern den verdienten Dank abzustatten und sich schon jetzt auf viele weitere unbeschwernte Stunden an diesem zauberhaften Ort zu freuen. ■

Geschafft! Herzlichen Glückwunsch zur Raumausstatterin

Das Ende ihrer 3-jährigen Ausbildung zur Raumausstatterin krönte Katharina Kuhn mit dem erfolgreichen Bestehen der Abschlussprüfung. Sowohl in der praktischen, als auch in der theoretischen Prüfung konnte sie mit hervorragender Leistung überzeugen und schloss mit der Note 1,5 ab.

Wir gratulieren ihr ganz herzlich zu dieser großartigen Leistung. Wir freuen uns sehr, dass sie unserem Team als fest angestellte Raumausstatter-Gesellin weiterhin erhalten bleibt!

Die Ausbildung im Hause Michael Waldinger GmbH ist seit vielen Jahren sehr erfolgreich. So konnten in den vergangenen 12 Jahren bisher fünf Raumausstatterinnen und drei Maler ihre Ausbildung bei den Farb- und Raum-Gestaltern erfolgreich beenden.



Katharina Kuhn strahlt um die Wette mit Michael Waldinger (li.) und René Hentschel.

Vor allem liegt dem Geschäftsführer, Michael Waldinger, sehr viel daran, dass er den Jugendlichen aus dem Gemeindegebiet und dem regionalen Umfeld die Möglichkeit zu einer qualifizierten Ausbildung geben möchte. So konnte er auch am 1. September die Finsingerin, Johanna Lambrecht im Team begrüßen und wünscht ihr für die bevorstehende Raumausstatter-Ausbildung viel Freude und Erfolg. Des Weiteren bildet das Unternehmen derzeit zwei Malerlehrlinge im dritten Ausbildungsjahr aus.

Wir suchen Dich!

Wenn auch Du in einem erfolgreichen jungen Team Deine Ausbildung als

Maler/in
Bodenleger/in
Raumausstatter/in

machen willst, dann bewirb dich oder erfahre während eines Praktikums mehr über unsere abwechslungsreichen und kreativen Arbeiten.

Die Profis für gesundes Wohn- und Raumklima

- ▶ Fassaden- und Malerarbeiten
- ▶ Parkett und Bodenbeläge
- ▶ Sicht- und Sonnenschutz
- ▶ Gardinen- und Polsterarbeiten



Telefon 0 81 21 / 98 67 400

www.michael-waldinger.com



MICHAEL WALDINGER GmbH
DIE FARB- UND RAUM-GESTALTER
MEISTERBETRIEB SEIT 2003

Am Isarkanal 2
85464 Neufinsing

Ihr Rundum-sorglos-Paket

Pflanzen gut über den Winter bringen – ein paar hilfreiche Tipps

Es ist spät im Herbst, aber hoffentlich können wir noch ein paar schöne, goldene Sonnentage genießen. Und während das Laub die Farbe von grün zu orange und gelb gewechselt hat und die meisten Bäume ihre Blätter verlieren, ist die Zeit gekommen, in der es gilt, seinen Garten auf den Winter vorzubereiten. Wer alles richtig macht, kann im nächsten Jahr wieder seine blühende Oase genießen.



Wer wertvolle Kübelpflanzen hat tut gut daran, sich jetzt Gedanken über den Winterschutz zu machen, oder man muss sich im Frühjahr neue Pflanzen kaufen.

Bilder: Franz X. Peischl



Bei dieser Witterung, ist es höchste Zeit die Kübelpflanzen zu schützen

Bei exotischen Kübelpflanzen, die nicht winterhart sind, ist es wichtig einen geeigneten Standort zu finden. Dabei ist gut zu wissen, welche Pflanze welche Temperaturen aushält. Herta Nummerger vom Gartenbauverein Finsing weiß, dass Oleander bis zu sechs Grad minus aushalten und deshalb noch ein wenig draußen stehen können. Andere Pflanzen wie Geranien sollten drinnen an einem kühlen hellen Ort stehen. Wenn es zu warm ist, kann es passieren, dass die Pflanze Läuse bekommt. Große Kübel, die nicht nach drinnen gebracht werden können, sollten zum Schutz vor Kälte in Jute-Stoff eingepackt und auf Untersetzer gestellt werden, damit der

Frost nicht über den Boden in die Erde eindringen kann. Wichtig ist nach Herta Nummerger, auf jeden Fall Luft, Licht und das richtige Wasser. Beim Bewässern sollte man darauf achten, dass nicht zu viel und an frostfreien Tagen gegossen wird, da sonst das Wasser in der Erde gefriert.

Herbstblumen

Bei Gladiolen und Dahlien sollten die Zwiebeln ausgegraben und trocken in Obststeigen aufbewahrt werden. Wichtig ist, dass der Raum nicht beheizt ist, da sonst die Gefahr besteht, dass die Zwiebeln faulen. Ein Keller ist in diesem Fall womöglich der richtige Ort. Eine Schicht aus Sand und Erde kann ein komplettes Austrocknen verhindern.

Frühlingsblumen

Anders ist es zum Beispiel bei Tulpen, Narzissen, Krokussen und vielen weiteren Frühlingsblühern. Deren Zwiebeln werden im Herbst eingepflanzt, damit sie im Frühjahr aufblühen können. Empfindliche Rosen sollten unten am Stamm zirka zehn Zentimeter mit Erde angehäufelt werden. Dazu kann man die Stelle auch noch in Jute-Stoff einwickeln oder mit Laub oder Tannenzweigen beschatten, damit bei Frost die Winter-

sonne das Pflanzenholz nicht austrocknet und verbrennt.

Bäume und Sträucher

Bäume und Sträucher können entweder noch Ende Oktober, oder erst im Frühjahr zurückgeschnitten werden. Aber Achtung, zwischen 1. März und 30. September dürfen Hecken, aber auch Gebüschbestände in der freien Landschaft und in Siedlungsbereichen nicht zerstört oder stark geschnitten werden. Wer das Verbot missachtet, begeht eine Ordnungswidrigkeit. Es droht ein Bußgeld von bis zu 50.000 Euro. Damit sollen Tiere und ihr Lebensraum ge-

schützt werden, da Vögel in den Gehölzen brüten. Hobbygärtner dürfen laut Gesetz immerhin die Zuwächse stutzen und damit ihre Hecke und Sträucher formen und pflegen.

Weitere Tipps rund um den Garten findet man auch im Internet. Dabei sollten immer mehrere Meinungen verglichen werden, um die Pflanzen richtig zu behandeln. Doch bestimmt helfen auch gerne die Mitglieder des Finsinger Gartenvereins, falls man einmal nicht weiter weiß und einen speziellen Rat benötigt.

FH ■



Das alljährliche Obstpressen gehört beim Finsinger Gartenbauverein zur Tradition. Richard Sedlmeir versorgt hier Schüler der Mittelschule Finsing mit frisch gepresstem Apfelsaft.

A bayrische Internetseit'n Mia san Online!

Lang hots dauert, aber mia wissma ja vom Slow Brewing: Langsamkeit werd belohnt und jetzt iss' so weit: Mia san Online mit unsara neia Internetseit'n. Nadiarle ko ma de Sait'n a auf Boarisch lesn. Mia san naimlich stoiz auf unsa Dradition und unsa boarische Sprach. Aba mia san a international, und drum komma de Saitn a auf Englisch, Hochdeutsch und Italienisch lesn. Aba des Boarisch, des is scho des schena, was moants ihr?

De Sait'n is was ganz was bsonders worn: Do steht oiss drin über d'Brauerei, über des Slow Brewing und, d'Hauptsach: über unsane Biere. Vom normala Helln üba unsane Craftbier-Spezialität'n aus da Brauwerkstod bis hi zu unsam neia 1516 Bayrisch Hell. Weil mim Bier, do nemmas ganz ge-

nau, da gibt's fia uns nur oan Leidspruch: Qualität und Dradition. Ihr kennt's a nummoi nochles'n, was internationale Steaneköch und Sommeliers über unser Bier song und welche Biere mid Hächsdwertunga auszeichnet worn san. Des g'freid uns naimli ganz gewaltig.

Es gibt a a extrige Unterseit'n, de hoasst „Schweiger erleben“. Wann was neis bassiert is, na stäht des do drin. Nadiarle kennt's ihr a de Schweiger Hauszeitung obalodn, de aktuelle und olle bishereg'n. As Schweiger Brauereifest is oiwei a rechte Gaudi, und des sigt ma a auf unsara Unterseit'n. Da nägste Termin steht a do drinn. Damit koana song ko, des häd'a ned gwussd.

Schee iss' scho, und mia san a mächtig stoitz auf de scheene neie Sait'n. De buidln zoang



Mia san Online mit unsara neia Internetseit'n. Und de is was ganz was bsonders worn. Schaughts amoi vorbei. (Nadiarle ko ma de Saitn a auf Boarisch les'n!)

unsere via Rohstoffe von eanara best'n Sait'n. Hobts ihr scho amoi a Braugerschn g'seng, de grod ausdreibt? Oda a Hopfaduidn ganz von da Nahad? Naa? Dann werds aber hängschde Zeid!

Und des hom ned vui Brauerei'n: Wennz ihr effta auf de Sait'n geh wuids, dann mekt

sa se, obt's ihr scho oid gnuag saids und ihr miassds ned jeds Moi wieda bestädig'n, dass'z ihr scho über 16 Jahr oid seids. Praktisch, oda? Mia san zwar Draditionell, aber mit da g'wandn Technik, do hammas fei scho. Mia hoffan, ihr schaugts amoi vorbei, velleicht bei am frisch zaft'n Schweiger Bier? Broosd!

PRIVATBRAUEREI SCHWEIGER

1516

Bayrisch Hell

„Mia ham no nia ned nix anders ned drunga!“
... unbeirrbar gebraut nach dem 500 Jahre alten Reinheitsgebot.



Schweiger ist Gold.

Privatbrauerei Schweiger GmbH & Co. KG
Ebersberger Straße 25
85570 Markt Schwaben bei München
www.schweiger-bier.de



Josef Mayer ist 82 Jahre alt und kommt zweimal die Woche in die Tagespflege. (Fotos: Franzi Huber)

Wieder unter d'Leut kommen

„Die Gäste kommen mit einem Lächeln im Gesicht – gehen aber auch gerne wieder nach Hause“, das sagt Monika Westermayer, die Chefin der Tagespflege, oft über deren Gäste, die regelmäßig dort betreut werden. Auch bei Josef Mayer, vielen vielleicht bekannt als Bill oder Sepp, ist das so. Der 82-jährige Neufinsinger leidet an Demenz. Anfangs war es für seine Familie schwierig, ihn zu überzeugen, dass ihm die Tagespflege im Seniorenzentrum Neufinsing gut tun würde. Mayer wollte zuerst von einem Besuch dort nichts wissen. Doch inzwischen gefällt es ihm beim Seniorentreff und er hat auch schon viele neue Freunde gefunden, mit denen er sich gerne unterhält. Für seine Familie ist es wichtig, dass Josef Mayer unter Leute kommt und Beschäftigung und Abwechslung im Alltag findet. Dadurch soll auch seine Krankheit nicht so schnell voranschreiten.

Tochter Martina fährt Josef „Bill“ Mayer gegen 8.45 Uhr die knapp eine Kilometer lange Strecke mit dem Auto zur Tagespflege. Im Kofferraum: Bills Rollator. Wer nicht so mobil ist, kann auch vom Betreiber Pflegestern im Umkreis von 15 Kilometern mit dem Bus abgeholt werden. Die Ersten können bereits ab 8 Uhr kommen. Das Pro-

gramm startet gegen 9 Uhr. Bis zu 20 Personen können pro Tag aufgenommen werden, manche kommen auch mehrmals die Woche. Dies ist für zahlreiche Pflegenden eine Entlastung, da viele Gäste des Seniorentreffs an Demenz leiden und es für die Angehörigen schwierig ist, rund um die Uhr da zu sein. Josef Mayers Frau Brunhilde nutzt die Zeit von 9 bis 16 Uhr, in der ihr Mann betreut wird, um sich anderen Aufgaben zu widmen oder selbst auch ein bisschen Zeit für sich zu haben.

Der Tag im Seniorentreff beginnt mit der Begrüßung aller und einem gemeinsamen Frühstück, doch Josef Mayer hat meistens schon zu Hause gegessen. Während des Essens startet schon die Zeitungsrunde, bei der die Tageszeitung vorgelesen wird. Danach wird über die Themen diskutiert. Eifriger Teilnehmer an der Diskussion ist dabei Josef Mayer. Er hat sich schon immer sehr für das aktuelle Zeitgeschehen interessiert und war selbst durch seine verschiedenen Funktionen sowie als langjähriger früherer Gemeinderat oftmals im Blatt.

Bis Mittag wird jeden Tag etwas anderes gemacht. 15 Minuten Sitzgymnastik gehören zum täglichen Programm genauso wie gemeinsame Spiele und Gedächtnistraining. Und dass montags gemeinsam ge-

kocht oder gebacken wird, gehört zur festen Routine. Sonst wird mit den Senioren noch gemeinsam gesungen, gebastelt oder gespielt. Dann wird gemeinsam gekegelt, es werden Volkslieder und Schlager gesungen oder es werden Feste gefeiert, die den Jahreszeiten entsprechen. Zum Oktoberfest hat das Pflegeheim zum Beispiel seine eigene Wiesn veranstaltet. Bei schönem Wetter finden die Aktivitäten – soweit möglich – auf der Terrasse im Freien statt. Da die Tagespflege nun auch einen zweiten Bus zur Verfügung hat, ist geplant, bei schönem Wetter mit einem Teil der Gäste Ausflüge zu machen. Vor allem im Winter erhalten damit die Senioren durch das Tageslicht genug Vitamin D und beugen der Winter-Depression vor.

„Es wird immer gemeinsam zu Mittag gegessen, denn in Gesellschaft schmeckt es besser“, findet Monika Westermayer. Zur Auswahl stehen zwei Gerichte. Wenn es eine Mehlspeise gibt, muss Josef Mayer nicht lange überlegen, was er isst. Doch wenn er am Abend gefragt wird, was er gegessen hat, kann er es meistens nicht mehr sagen – ein Zeichen der Krankheit. „Hätt's ihm net g'schmeckt, dann hätt er scho was g'sagt“, meint seine Frau Brunhilde dazu. Nach dem Essen können sich die Gäste zur Mit-



Rückzug: Ganz nach Belieben kann man in einem Ruheraum auf einem Sofa oder einem Bett schlafen.

tagsruhe hinlegen. Wer nicht schlafen möchte, sondern sich lieber im Sitzen ausruhen will, kann es sich in einem Liegesessel bequem machen. In so einem kann man Josef Mayer finden, wenn er seine Ruhe haben will. Und all jene, die nicht schlafen wollen, können sich in der Zwischenzeit mit etwas anderem beschäftigen. Nach einer Stunde Pause wird gemeinsam Kaffee getrunken, oft in Verbindung mit Geburtstagsfeiern. Bis 15.30 Uhr folgen dann wieder gemeinsame Aktivitäten.

Für Josef Mayer ist der Tag immer sehr schön und unterhaltsam, da er im Seniorentreff Gesprächspartner hat, denen er seine alten Geschichten erzählen kann. So ein Tag ist auch anstrengend. Meistens, wenn er am Spätnachmittag nach Hause kommt, setzt er sich erst einmal in seinen Sessel und ruht sich aus. Josef Mayer gefällt es inzwischen so gut beim Seniorentreff, dass er nun zweimal die Woche geht. **FH**

Die Bichlmaier & Bartl GmbH

Kompetenz durch Expansion und Innovation



Bichlmaier & Bartl GmbH steht für Qualität am Bau. Das hat sich unter den Bauherren im Landkreis weithin herumgesprochen.

Vielen zufriedenen Kunden aus Gewerbe, öffentlicher Hand sowie private Hausbauer können dies bestätigen. Zuverlässigkeit und ein umfangreiches Equipment sowie bestgeschultes Personal, das sein Handwerk versteht, garantieren die solide Qualität. Durch Fortbildungen werden die Kompetenzen, der Entwicklung entsprechend, immer weiter ausgebaut. Anspruch der Firma ist, dass

die Kunden lange von Reparaturen verschont bleiben und ungetrübte Freude an der Immobilie haben.

Leistungsstärke in der Region

Das Baugeschäft, das sich einen ausgezeichneten Ruf erarbeitet hat, errichtet Ein- und Mehrfamilien-, Doppel- und Reihenhäuser (schlüsselfertig). Ergänzend umfasst das Angebotspektrum gewerbliche und landwirtschaftliche Bauten wie Hallen oder Ställe. Besonderes Plus ist der Komplettser-

vice aus einer Hand. Die inhabergeführte Firma übernimmt bei Bauvorhaben die Koordination aller Gewerke und ist alleiniger Ansprechpartner des Kunden – von der Planung bis zur Schlüsselübergabe.

Leitung und Inhaber des Baugeschäftes sind zwei überaus kompetente und erfahrene Fachleute, der Maurermeister und staatl. gepr. Bautechniker Martin Bichlmaier sowie der Maurermeister und Betonbauermeister Josef Bartl.

Der Fuhrpark wurde erweitert und auf den neuesten Stand

gebracht. Aber primär und zur Verstärkung des Teams wurden drei neue Mitarbeiter eingestellt. Mit dieser Manpower ist es möglich, zeitgleich drei Baustellen abzuwickeln, egal ob Rohbau, Umbau oder Sanierung. Bis zur schlüsselfertigen Erstellung wird der Bau von einem eigens eingestellten Bauleiter abgewickelt. Das gibt dem Kunden Sicherheit und Zufriedenheit.

Auf Anfragen und Aufträge freuen sich Martin Bichlmaier und Josef Bartl. **SD ■**



Bichlmaier & Bartl GmbH

NEUBAU • UMBAU • SANIERUNG

www.bichlmaier-bartl.de



Fotos © Bichlmaier u. Bartl



Wir bauen Ihr Haus.

UNSERE LEISTUNGEN

Wir übernehmen für Sie die Koordination aller Gewerke Ihres Bauvorhabens und sind Ihr alleiniger Ansprechpartner von der Planung bis zur Schlüsselübergabe.

WOHNUNGSBAU
Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser, Doppel- und Reihenhäuser, schlüsselfertige Häuser

GEWERBLICHES UND LANDWIRTSCHAFTLICHES BAUEN
Hallen, Ställe, Umbau von Stallgebäuden

**INNEN- UND AUSSENPUTZ · FLIESSESTRICHE
KLEINARBEITEN · DECKENDEKORARBEITEN**

Bichlmaier & Bartl GmbH | Bauunternehmen
Am Straßfeld 3 | 85467 Niederneuching | Tel.: 08123 - 1631
info@bichlmaier-bartl.de | www.bichlmaier-bartl.de



Die Kinderfeuerwehr Neuching sind jetzt die »Schlauchpiraten Neuching«



Was im Frühjahr 2017 mit viel Begeisterung und überaus großem Zuspruch begann, hat an Eifer, Tatendrang und Attraktivität nichts verloren. Mit ihrem neuen Logo zeigen sich die Schlauchpiraten nun stolz der Öffentlichkeit.

Die jungen Mitglieder der Kinderfeuerwehr Schlauchpiraten Neuching und auch ihre Eltern können auf ein actionreiches halbes Jahr zurückblicken. Auf dem Programm stand eine Bootsfahrt, die den Kindern große Freude bereitet hat. Ebenso groß waren

Einsatz und Beteiligung an einer eigens initiierten Schlauchpiraten-Olympiade, bei der es nicht nur um Geschwindigkeit ging, sondern auch die Geschicklichkeit wichtig war. Spielerisch werden bei den Schlauchpiraten die Kinder an später überaus wichtige Auf-



gaben herangeführt. So gehörte es zum Beispiel zu einer Aufgabe, sich so schnell wie möglich die Feuerwehranzüge anzuziehen. Das hört sich simpel an, ist aber im Einsatz eine Zeitfalle, wenn es nicht schnell genug geht. Und eine Mannschaft kann nur so schnell sein, wie jeder einzelne reagiert. Teamgeist ist gefragt.

Eine andere Disziplin war, Bälle mit der Kübelspritze schnellstmöglich vom Tisch zu spritzen. Die Kinder hatten natürlich eine Riesengaudi.

Zum Schluss wurden den Kindern Medaillen verliehen, zusammen mit einer Urkunde als Andenken.

Auf dem Plan stand auch ein Besuch bei der Feuerwehr Altenerding zur Besichtigung. Mit viel Eifer haben die Kinder



an der Exkursion teilgenommen. Zahlreiche Dinge rund um die Feuerwehr wurden den Kindern erklärt und sie durften als Highlight selbst Hand anlegen. Der Gelenkmast der Altenerdinger Feuerwehr allerdings stellte eine ganz besondere Attraktion für die Kinder dar.

Im Zeichen der „5 W“ stand der Monat Oktober, nämlich worauf zu achten ist und wie man sich verhalten sollte, wenn ein Notruf abgesetzt werden muss. Der November wird zum Plätzchenbacken genutzt und im Dezember findet dann die erste Weihnachtsfeier der Schlauchpiraten statt.

Für 2018 wird schon hurtig geplant. Dazu gehört zum Beispiel das Übernachten im Feuerwehrhaus mit einem Feuerwehreinsatz und Nachtwanderung. Ein Ausflug in einen Wildpark sowie natürlich ein Sommerfest.

Der Verein bedankt sich herzlich bei den Spendern, die die Vereins-T-Shirts ermöglicht haben:

**Gartenbau Beck, Niederneuching
KFZ Wellers, Niederneuching
t&t-Werbung, Wiffling/Wörth
und für die Gestaltung des Logos bei
DREXLER Mediengestaltung,
Oberneuching** SD ■

**Kontakt: Christian Srbeny
E-Mail: Srbeny80@gmx.de**

Kfz-Technik Wellers

Kfz-Meisterbetrieb

Service und Reparaturen · Teile und Zubehör

Reparaturen und
Wartung aller Art

Reifenservice

Ersatzteile / Zubehör

Tüv / AU



und vieles mehr..

Glasservice

Klimaservice

Kostenvoranschläge

Unfallschadenabwicklung

Kontakt

Hans Wellers

Methmühlweg 8a

85467 Niederneuching

Tel.: 08123/987483

Fax: 08123/987258

Mobil: 0151/27073221

info@kfz-technik-wellers.de

Die Adresse auch für alle Bastler und Schrauber!

www.kfz-technik-wellers.de

t&t in Wifling/Wörth ist Partner für Vereine und Firmen in Sachen Digitaldruck



Bekleidung, Werbeartikel, Wimpel, Banner und vieles mehr - in einer brillanten Qualität. Der Kreativität sind kaum noch Grenzen gesetzt. Und kompetente Beratung gibts dazu.

Jedes Unternehmen lebt nicht nur von seinem Angebot. Zumeist ist die Präsenz einer der wichtigsten Bausteine für Erfolg. Mit kreativen, attraktiv dargebotenen Werbemitteln erreicht man dies einprägsam, erzielt besondere Beachtung. Hier bietet t&t seine Dienstleistungen versiert und vielseitig für alle Branchen an.

Das Team der Werbetechnikfirma t&t besteht aus Vollprofis, die ihr Handwerk verstehen. Mit diesem Hintergrund und modernem Equipment werden die Kunden bestens beraten, die praktikabelsten Lösungen angeboten und es wird zu vernünftigen Preisen produziert. Es entstehen Werbemittel, auch in Rie-

senformaten, die durch hervorragende Verarbeitung und beste Materialien in brillanten Farben höchst präsent sind. Sowohl für den Innen- als auch den Aussenbereich bestens geeignet.

Ihr Partner für Vereine, Verbände und Veranstalter

Zuverlässig und mit Know-how rund ums Material und Produktion sowie auf die Bedürfnisse des Kunden zugeschnitten, bedruckt t&t beispielsweise Sweatshirts, T-Shirts Jacken und mehr. Strapazierfähig und lichtecht. Nun kann t&t seit kurzem auch in der nächsten Umgebung Vereine als zufriedene Kunden, wie die FFW Niederneuching und

die Neufinsinger Burschen, aufweisen.

Prima Netzwerk - kurze Wege

In Kooperation mit versierten Grafik- und Kommunikationsdesignern, wie beispielsweise DREXLER Mediengestaltung, kann somit auch die Erarbeitung des Designs der Werbemittel mit angeboten werden. Alles aus einer Hand.

Zum Service zählt, dass das t&t-Team behilflich ist, wenn es um Transporte zu den Einsatzorten, Montagen sowie Beklebung von Fahrzeugen und weiteren Objekten geht.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihre t&t Werbetechnik NT ■

UNSERE LEISTUNGEN

Textildruck
Textilveredelung
Werbebanner
Großformatdruck
Messtechnik
RollUps
Bauzaun
KFZ-Beklebung
Displays/Strassenaufsteller
Fahnen
Bandenwerbung

Service für Vereine
Mailings
Druckservice
Geschäftspapiere
Plakate, jede Auflage

Konzept, Kreation
...uvm.

© LilieGraphie | Fotolia

Wir kriegen das für Sie gebacken!

Wetten?

Werbebanner **Großformatdruck** **Textildruck**
Textilveredelung **Messtechnik** **RollUps** **Displays**
Bauzaun **KFZ-Beklebung** **Strassenaufsteller**
Fahnen **Bandenwerbung** **Mailings** **Druckservice**
Geschäftspapiere **Plakate** ...und vieles mehr...

Hauptstr. 32 a | 85457 Wifling/Wörth
 Telefon +49 (0) 81 21 - 99 55 33 2
 Mobil +49 (0) 1 51 - 40 40 54 29
 info@tut-web.de | www.tut-web.de

HL Gartendesign – Experten für Ihren Garten

„Wir begleiten Sie von der Idee
bis zur Umsetzung Ihres Traumgartens“

Wer erinnert sich nicht an den Spruch: „Der Garten ist der beste Freund des Menschen“, oder war es der Hund?

Für Matthias Hofreiter und Andre Löschner ist es der Garten, der für uns Menschen ein wichtiger Bestandteil un-



seres Lebens ist. Gemeinsam eröffnen die Beiden ihren frisch gebackenen Meisterbetrieb und bieten ab sofort ihre umfassende Expertise zum Thema Garten an. Dabei bietet der Betrieb vielfältige Kompetenz in unterschiedlichen Bereichen, und das Leistungsspektrum umfasst ein breites Angebot an Tätigkeiten rund um den Garten. Egal ob Neugestaltung oder Umgestaltung, Gärten werden individuell auf die Bedürfnisse des Kunden angepasst. Man merkt schnell, hier geht es also um ein wenig mehr als nur Rasenmähen. Für die jungen Unternehmer gilt: mit der

Gestaltung des Gartens zeigen Menschen ihre Vorlieben und schaffen sich einen individuellen Rückzugsort sowie einen Platz zum Wohlfühlen. Hierbei unterstützt das Unternehmen in der Planung, der Umsetzung und in der Pflege des eigenen Gartens. Echte und emotionale Gartenerlebnisse schaffen, das ist hierbei die Devise. Der Kunde steht bei HL Gartendesign im Mittelpunkt, kommen Sie am besten selbst vorbei und lassen sich inspirieren. Individuelle Anfragen werden jederzeit gerne per Telefon oder Email beantwortet. Echte Experten für den Garten eben...



NEUGESTALTUNG VON GÄRTEN
UMGESTALTUNG VON GÄRTEN
NATURSTEINARBEITEN
GARTENPLANUNG
GARTENPFLEGE
PFLANZUNGEN
ZAUNBAU

...EXPERTEN FÜR IHREN GARTEN



HL-Gartendesign
Am Isarkanal 2
85464 Neufinsing

www.hl-gartendesign.de
info@hl-gartendesign.de

mobil 0175 4890444
fon 08121 2537311
fax 08121 2537312



Von den Anfängen des Eisstocksports bis heute

Um 1627 ist erstmals das Eisstockschießen belegbar. Es existiert eine Radierung aus diesem Jahr, das Männer beim Schubsen von runden Holzplatten mit einer langen Stange zeigt. Zu sehen ist diese in der Staatsgalerie in Wien.

1820 wurde das ersten Mal aus dem Raum Zwiesel in einer Pressemitteilung das Stockschießen, nach dem heutigen Verständnis, erwähnt. Über 100 Jahre später, 1926, war dann das Gründungsjahr des bayerischen Eisstockverbandes.

Als erster bayerischer Eisstockschützenmeister ging der EC Bayerwald Zwiesel hervor, der als Verein bis heute besteht. Erst in den frühen 1940er Jahren wurden asphaltierte Bahnen, sogenannte Sommerlaufbahnen, errichtet.

Es entstanden folglich Mitte der 1960er Jahre zahlreiche Sommerlaufbahnen, so dass Meisterschaften abgehalten werden konnten.

1970, mit der Gründung der Internationalen Eisstockschützen Föderation, die ihren Sitz in Basel hat, wurde die Struktur so entwickelt, wie wir sie heute kennen.

Seit 1973 gibt es Weltmeisterschaften mit Mannschaften beispielsweise aus Australien, Neuseeland, Kenia oder Israel, um hier nur einige exotische Moarschaften zu nennen.

Der Kreis 306 Freising/Erding wurde im April 1980, mit damals 25 Vereinen, gegründet. Bis heute hat sich die Zahl mit nunmehr 56 seitdem mehr als verdoppelt.

Vereinsgeschichte

5 Jahre später, fast auf den Tag genau, beginnt die Historie der Stockschützen Finsing. Am Samstag den 30. März 1985, war im Neufinsinger Sportheim Gründungstag der Stockschützenabteilung. Den 25 Gründungsmitglie-



v. l. Günter Neudegger, Jürgen Maier, Manfred Weberster, Hans Huber

dern ein Danke, dass sie sich damals, nach längeren Diskussionen, dem FC Finsing angeschlossen haben. Somit hatte der damalige Vorstand des FC Finsing, Walter Mayer eine neue Abteilung.

Sechs Vorstände haben die Abteilung bis zum heutigen Tag durch diese 32 Jahre in Eigenständigkeit geleitet.

1985 – 1990	Peter Huber
1990 – 1993	Alfons Häring
1993 – 1999	Franz Nummerger
1999 – 2004	Franz Eder
2004 – 2005	Georg Haßelbeck
seit Juli 2005	Günter Neudegger

In den Jahren '84 bis '86 spielten die stockschützenbegeisterten Finsinger auf den Bahnen der Landshamer Stockschützen. In Neufinsing wurde im Oktober '85 mit dem Bau der eigenen Stockbahnen begonnen und somit konnte das erste Training am 1. August '86 stattfinden.

Eigenes Stockschützenheim

Mit dem Genehmigungsbescheid vom 7. September 1987 war der Startschuss für den Neubau des Stockschützenheimes gefallen. Ende des Jahres 1988 war das Heim fertiggestellt und die

Stockschützen konnten einziehen.

Zum 20jährigen Stockschützenjubiläum 2005 wurde das Vereinsheim komplett von innen und außen neu gestrichen. Im Anschluss der Feier erfuhren die Asphaltbahnen ebenso eine grundlegende und aufwändige Sanierung, die sich bis ins Frühjahr 2006 erstreckte.

Bemerkenswert ist, dass die Stockschützen des FC Finsing zu diesem Zeitpunkt die strengsten Bahnen im Kreis Erding/Freising hatten.

Eine räumliche Erweiterung erfuhren der Verein im März 2008 mit dem Bau einer Fertigarage mit Satteldach, die als neues Gerätehaus seit September gleichen Jahres genutzt wird.

Flüssige Hände

Bei allen Neu-, Um- und Ausbauten sowie Sanierungen gebührt der Dank den vielen freiwilligen Helfern, die neben der sportlichen Betätigung mit unermüdlichem Fleiß zahlreiche Stunden ihrer Freizeit zur Verfügung stellten und mitarbeiteten.

Turniere und Erfolge

Neben der vielen Baumaßnahmen wurde im Verein auch Stock geschossen.



Das Eröffnungsturnier fand am 18. Oktober 1986 statt. Daraus ging als erster Sieger auf den Finsinger Stockbahnen der SSV Landsham hervor. Doch schon beim ersten Gemeindeturnier 1987 konnte, unter dem ersten Vereinsmeister Franz Hölzl, der FC Finsing als Turniersieger den ersten großen Erfolg verbuchen.

Mit Edeltraud Holzinger gewann 1989 erstmals eine Dame die Vereinsmeisterschaft.

Der Verein in Zahlen

Derzeit zählt der Verein 99 Mitglieder. Aus 21 aktiven Schützen stellt der Verein aktuell zwei Herren- und eine AH Mannschaft im Kreis 306. An 628 Turnieren wurde in den letzten 32 Jahren teilgenommen – mit gemischtem Erfolg.

Das Jahr 2017 gilt als das erfolgreichste Sportjahr in der Geschichte der Stockschützenabteilung des FC Finsing. **Sie wurden Meister in ihrer Spielklasse.**

Auch wenn die Tendenz dazu neigt, dass es immer weniger Stockschützenvereine und Stockschützen gibt, darf man den spannenden und geselligen sowie Geschicklichkeit und Konzentration fordernden Sport nicht unterschätzen. An der frischen Luft mit netten Menschen im Team bereichert dieser das Leben der Vereinsmitglieder.

Wenn Sie mehr über den Stockschützensport wissen möchten, sind Damen wie Herren herzlich eingeladen, an den Trainingsabenden, dienstags und freitags ab 19 Uhr, die Sportart auszuprobieren. *FC Finsing* ■

www.fc-finsing.de/stockschuetzen/

„Die Kegel sind gefallen“

Tollen Erfolg erzielt – KC Neufinsing auf Erfolgskurs



Bei der deutschen Kegelmeisterschaft in der Kategorie „Mixed-Paarlauf“ erreichten die Kegler Dominik Dietrich und Andrea Wendroth einen überzeugenden zweiten Platz.

Qualifiziert für die Deutschen Kegelmeisterschaften

Im Baden-Württembergischen Weinheim fanden am 01. Oktober 2017 die offiziellen Deutschen Kegelmeisterschaften statt, für die sich unsere Kegler auf der Bayerischen Meisterschaft



qualifizierten. Das eingespielte Team Dietrich & Wendroth erzielten sagenhafte 912 Holz und sicherten sich somit den Vizemeister Titel. Mit diesem Erfolg im Gepäck darf auf eine spannende und vielversprechende deutsche Meisterschaft in den Mannschaftskategorien gehofft werden. Ende Oktober hieß es dann erneut für die Kegler des KC Neufinsing „Gut Holz!“

KC ■

*Der feierliche Augenblick bei der Siegerehrung.
Foto: privat*

Tennisclub Finsing

Tennisclub Finsing zeigt Frauenpower

Aufstieg der Damen 40 in die Bezirksklasse

Nach mehreren Anläufen haben es die Tennis-Damen 40 vom TC Finsing nun geschafft, die Kreisklasse hinter sich zu lassen.

Ohne Punktverlust und klaren Siegen während der gesamten Punktspielrunde ist das Vorhaben Aufstieg gelungen. Das nächste Ziel ist nun als Quereinsteiger als neue Damen 50 Mannschaft in die

neue Saison in der Bezirksklasse zu starten.

Junge Spieler willkommen

Mit einem Kinderferienprogramm (siehe Bild), oder der Aktion „Deutschland spielt Tennis“ mit Schnupperkursen für Anfänger soll die Leidenschaft der Kinder für den Tennissport geweckt



So sehen Siegerinnen aus. V.l.n.r. Lisa Prilmeier, Martina Sedlmeier, Gabi Brandner, Judith Niedermayer, Sigrid Scondo, Dorothea Wörner, Sylvia Helmrich
Fotos: privat

werden. Beispielsweise die Teamfähigkeit in der Mannschaft ist ein Kriterium, das die Kinder spielerisch entwickeln können. Der Tennisclub ist daher ständig bemüht, die Kinder für den schönen Tennissport zu be-

geistern und somit gleichsam einen sportlichen Freizeit-Ausgleich zu ermöglichen.

Nach einigen Jahren Tennistraining und Mannschaftsspielen, wachsen die Kinder zu Jugendlichen heran und können sich, wie mit den Erwachsenen wie hier im Bild, bei einem Doppelschleiferl-Turnier über drei Generationen präsentieren. Es ist uns sehr wichtig, dass sich die Kinder, Erwachsene und Senioren untereinander kennen und sich in der Tennisfamilie wohlfühlen.



TCF ■

Das Ferienprogramm Neuching

Kinder kochen wie die Profis – hochmotiviert mit Teamgeist und mit viel Spaß

Viele Nachwuchsköche tummelten sich in der Gemeinde Neuching. Der Kids-Kochkurs im Rahmen des Ferienprogramms war – wie all die Jahre – sehr begehrt und gut besucht. Es wurden vier Gruppen mit je 12 Kindern – verteilt auf zwei Tage – eingeteilt.

Im Tennisheim wurden deftige und süße Schmankerl, von den Kindern unter Anleitung professionell köstlich zubereitet, serviert. Das Thema war in diesem Jahr die Mexikanische Küche.

Klassisch wurde Cilly con Carne mit einer Ofensüßkartoffel zubereitet. Aber auch Fajitas mit selbst gebackenen Weizenfladen und einer deftigen Füllung aus Bio Hähnchenbrustfiletstreifen, Salsa Sauce und Biogemüse standen auf dem Speiseplan. Abgerundet wurde das feudale Menü mit einem Ananastiramisu.

Das Ehepaar Steiner leitete den Kurs an beiden Tagen

Natürlich hatten die Kinder professionelle Anleitung und Hilfe beim Kochen.

Profi Jürgen Steiner und seine Ehefrau Angelika Steiner zeigten den interessierten Mädchen und Buben die richtige Zubereitung und fachgerechte Schneidarten. Die jungen Köche durften fleißig Gemüse und Fleisch schnippeln. Dann wurde kräftig gewürzt und abgeschmeckt.

Kinder und Jugendliche spielerisch für gesunde Lebensmittel begeistern sowie ihnen die Herkunft der Produkte näherbringen, auch das möchte Jürgen Steiner mit dem Kursangebot Kochen für Kinder erreichen. Das sollte schon in Kindergärten und Schulen beigebracht werden.

Herr Steiner verwendet, soweit es möglich ist, nur Zutaten aus der Region. Natürlich schaut er auch über den Tellerrand hinaus und lässt südamerikanische Lebensmittel mit einfließen.

Angelika Steiner kreierte mit einer Gruppe das Ananas-Tiramisu. Dazu wurde eine frische Ananas in Scheiben geschnitten und in Butter angebraten, dann mit Puderzucker leicht karamellisiert. Hier verliert die Ananas etwas von der Säure und bekommt einen feinen, milden Geschmack.

Nahrungsmittel und ihre Herkunft aus aller Herren Länder

Sehr interessiert wollten die Kinder wissen, woher die Süßkartoffeln stammen. Aus Südamerika, Asien und Afrika, denn diese lieben tropisches Klima. Sie wurden als nährstoffreichstes Gemüse ausgezeichnet, da prall gefüllt mit Nähr- und Vitalstoffen.

Unterstützt wurde Jürgen Steiner von seinem Sohn Andreas, Margit und Wolfram Weyand, Frau Corina Fink und Herrn Helmuth von Bressensdorf. **DO** ■

Fleissige Jungköchinnen und Jungköche kreieren mit großer Begeisterung ein wunderbares Menü unter professioneller Anleitung.

Fotos: privat





Bilder: Franz X. Peischl

Damit der Fußballentzug der Nachwuchskicker in den Ferien gelindert wurde, hielt der FC Finsing vom 7. September bis 9. September wieder sein beliebtes Fußball-Feriencamp ab. Jugendleiter Anton Frantz hatte bestes Fußballwetter bestellt und das Camp perfekt vorbereitet. Die Kinder wurden mit roten Camp-Shirts ausgestattet. Koordination,

Passspiel und Torschuss standen auf dem Plan. Doch zwischendurch wurden auf dem Soccerplatz hart umkämpfte Spiele abgehalten.

64 Kinder verbrachten 3 Tage im Camp und konnten gegenseitig im Wettkampf ihre Fähigkeiten messen. Die Betreuung der Kinder übernahm wieder ein 17 köpfiges Team



Jugendleiter Anton Frantz wirft noch einmal einen prüfenden Blick auf die Vorbereitungsarbeiten, bevor die Kids anrücken.




Wechseln ist einfach.



spked.de/willkommen

Eröffnen Sie jetzt Ihr Sparkassen-Girokonto und sichern Sie sich ein Herzlich-Willkommen-Präsent im Wert von 100 Euro.

Wenn's um Geld geht.

 Sparkasse Erding - Dorfen

aus Jugendspielern der JFG Speichersee, Jugendtrainern und Spielern des FC Finsing. Drei Küchenhelfer sorgten für die Verpflegung von Kindern und Trainerteam. Die Kaminstube und die Go-Kart-Arena lieferten das Essen. An einem Tag wurden rund 85 Schnitzel mit Kartoff-

felsalat verdrückt. Das Wetter war warm und die Trainingseinheiten anstrengend. Da gönnten sich Kinder und Trainer am Nachmittag immer eine Erfrischung mit dem Rausensprenger. Ein gelungenes Camp, das auf Wiederholung wartet.

FXP ■



Vorbereitung auf ein kurzes Spiel am Soccerplatz. Sehr beliebt war der Job des Spielführers und des Torwarts.

Das Finsinger Ferienprogramm hatte wieder viele Höhepunkte

Werner Fischer, ehemaliger Weltrekordhalter im Inliner-Rückwärtsfahren, zeigte den Kindern, wie man sicher auf den Sportgeräten steht und fährt. Tola Osumare Owereke, Reggae-Bluesmusiker und Komponist, veranstaltete einen Trommelworkshop am Finsinger Sauriassl und auf dem Finsinger Weiher war der Trendsport Stehpaddeln angesagt. Ein paar Impressionen aus dem vielfältigen Ferienprogramm für die Finsinger Kinder.

Bilder: FX. Peischl



Ihr Meisterbetrieb für:

- ◆ Fliesen
- ◆ Natursteine
- ◆ Cotto
- ◆ Herde
- ◆ Kachelöfen / offene Kamine
- ◆ Cotto- u. Bodenreinigung
- ◆ Badplanung (CAD-Programm)
- ◆ Komplettsanierungen



Besuchen Sie uns in unseren Ausstellungsräumen!

info@h-schiwietz.de • www.h-schiwietz.de
 Am Isarkanal 2 • 85464 Neufinsing
 Tel. 0 81 21 / 9 70 50 • Fax 0 81 21 / 9 70 60

Ein ganzes Leben der bayerischen Kulturtradition gewidmet

Nachruf auf Bürgermedaillenträger Sepp Rader



Vergangenes Jahr feierte Sepp Rader mit „seinem“ Trachtenverein 70-jähriges Jubiläum.

Bürgermeister Max Kressirer steckt dem frisch ernannten Ehrenbürger die Medaille an.



*„Beim Theater wird
Bairisch gredt“,
lautete sein Credo.*

Der Heimat- und Volkstrachtenverein Goldachtaler Eicherloh hat einen seiner ganz Großen verloren: Ehrenvorstand Josef „Sepp“ Rader. Keiner hat das Brauchtum so gepflegt und gefördert wie der 84-Jährige. Sepp Rader war Ehrenvorstand, langjähriger Vorstand, Spielleiter und Darsteller sowie Vorplattler. Für seine Verdienste verlieh ihm die Gemeinde Finsing am 24. Oktober 2008 die Bürgermedaille. Neun Tage vor seinem 85. Geburtstag starb Sepp Rader nach schwerer Krankheit am 16. September.

Sepp Rader war seinerzeit Gründungsmitglied des Heimat- und Volkstrachtenvereins „D'Moosbuam Eicherloh“. Ab 1. September 1947 hieß er dann Gebirgstrachtenerhaltungsverein „Goldachtaler Eicherloh“ und seit 7. Ok-

tober 1967 Bayerischer Heimat- und Volkstrachtenverein „Goldachtaler“ Eicherloh. Seit 1947 war Rader Mitglied des Trachtenvereins. Mit gerade einmal 16 Jahren hatte er zum ersten Mal auf der Bühne als Haberfeldtreiber in „Jennerweins Ende“ gestanden. Es folgten zahlreiche Hauptrollen. Gemeinsam mit Rosmarie Laurent bildete er lange ein Paar auf der Bühne. Sepp Raders Lieblingsstück war der Pfannenflicker Sepp. Aber auch „Amor im Paradies“ und „Der verkaufte Großvater“ zählten zu seinen bevorzugten Stücken. 15 Jahre, von 1949 bis 1964, war Rader Jugendleiter, von

1951 bis 1964 1. Vorplattler des Trachtenvereins. 1964 war dann ein bedeutendes Jahr, denn hier wurde er Vorstand des Trachtenvereins. Trotz dieses Engagements stand Sepp Rader viele weitere Jahre auf der Bühne. Später fungierte er als Spielleiter. „Beim Theater wird Bairisch gredt“, lautete sein Credo. 1986 bekam der Trachtenverein den Kulturpreis des Landkreises Erding. Am 22. Dezember 2001, bei der Weihnachtsfeier der Trachtler, wurde Sepp Rader zum Ehrenvorstand ernannt. Das sah der Eicherloher als seine höchste persönliche Auszeichnung an. Stolz war

er auch auf die Bürgermedaille der Gemeinde. Zudem bekam er das Ehrenzeichen des Ministerpräsidenten. Bis 2012 führte Sepp Rader beim Theater Regie, dann gab er das Zepter an Jakob Reiser ab. Die Stücke sah er sich weiterhin an, gab bei Bedarf auch wichtige Ratschläge und war weiter engagiertes Mitglied im Verein.

Sein privates Glück hatte der begeisterte Berggeher mit seiner Lydia, geborene Krieger, gefunden. Am 19. Mai 1956 heirateten die beiden. Lydia Rader hielt ihrem Mann den Rücken frei und unterstützte ihn, wo sie konnte. Die beiden bekamen fünf Kinder: Josef, Herbert, Max, Veronika und Margit. Lydia Rader starb am 3. März 2013.

Die Mietpreisbremse ist verfassungswidrig,

sagt das Langericht Berlin. Das Gesetz verstößt gegen das Gebot der Gleichbehandlung, weil Vermieter damit ungleich behandelt würden: Die Vermieter, die bisher eine maßvolle Miete verlangt hätten, würden gegenüber den Vermietern benachteiligt, die schon früher die am Markt erzielbare Maximalmiete ausgeschöpft und damit ungleich höher dazu beigetragen hätten,

ten, dass Wohnraum für Geringverdiener nun knapp geworden ist. Das Gericht hat die Klage einer Mieterin nun ausgesetzt, um eine Entscheidung zur Vereinbarkeit der „Mietpreisbremse“ mit dem Grundgesetz beim Bundesverfassungsgericht einzuholen.

Das Gericht hat verstanden: Der Schuss ist nach hinten losgegangen.

Das „Gesetz zur Einführung einer Berufszulassungsregelung für gewerbliche Immobilienmakler und Wohnimmobilienverwalter“,

am 22. 9. verabschiedet, ist leider nur eine Mogelpackung geworden. Es ist nur eine Fortbildungspflicht vorgesehen, nicht aber die, wie von den Fachverbänden und der Branche so dringend geforderte, Zulassungsregelung. Lediglich Hausverwalter müssen in Zu-

kunft nun auch die Zulassung nach § 34 GewO einholen.

Es bleibt also (noch) dabei: Es ist keine Ausbildung zur Ausübung dieser Berufe notwendig, die fachliche Kompetenz sieht die Politik (noch) nicht als erforderlich.

Aktuelle Angebote:

Neufinsing: 2-Zimmer Erdgeschosswohnung mit Hobbyraum, Bj 1995, ca. 73,80 m² Nfl., neue Einbauküche, Garten, Gartenhaus, Stellplatz, top Zustand, EEG 125 kWh/(m²*a), Kaufpreis 247.500 € + opt. Tiefgarage 15.000 €



Wifling: 3-Zi Whg, ca. 100 m², 1.OG, Balk., Stellpl., Dielenböden, Bad mit Fenster, EEG 119,89 kWh/(m²*a), Miete: 980 € + Stellpl. + NK + KT



Passau: Einfamilienhaus mit ausbaufähigem DG in hervorragendem Zustand, Hanglage mit Blick ins Donautal, 4 Zimmer ca. 154,5 m² Wfl., 604 m² Grd., neue Gas-Hz, Kachelofen, Doppelgar., Bj. '75 in '97 saniert und ausgebaut, EEG 143,6 kWh/(m²*a), Kaufpreis auf Anfrage



Finsing: Zweifamilienhaus EG: 2 Zi, Kü, Esszi., Bad AK Terrasse, ca. 89 m², OG 4 Zi, Kü, Bad, WC, Balk., ca. 109 m². Gesamt ca. 200 m², Garten, Garage, FBH Parkett, voll unterkellert, Bj. '92, EEG 126,3 kWh/(M²*a), Miete 1.800 € + NK + Kt



Vorankündigung: Neubau von 8 Eigentumswohnungen in München-Nymphenburg/Obermenzing, barrierefreie 2- und 3-Zimmer-Wohnungen, im 2. OG mit Dachterrasse, Baubeginn Frühj. 2018



Wir suchen zur Miete: 2-Zi Mietwohnung für einen Taxifahrer im Raum Hallbergmoos bis Markt Schwaben. Für 3 - 4 Zimmer Mietwohnung sind mehrere Anfragen und Mietsuchaufträge aktuell



Ottenhofen: RH Neubau, 4 Zimmer, Hobbyraum, ca. 121,65 m², 2x Carport, Terrasse, Garten, Niedrigenergiehaus, Wärmepumpe, FBH, Fliesen- u. Parkettböden, ab 1.11. EEG 8,8 kWh/(m²*a), Miete 1.540 € + NK + KT



Ottenhofen: RMH Neubau, 4 Zimmer, Hobbyraum, ca. 121,71 m², Carport Stellplatz, Terrasse, Garten, Niedrigenergiehaus, Wärmepumpe, FBH Fliesen- und Parkettböden, ab 1.11. EEG 8,8 kWh/(m²*a), Miete 1.480 € + NK + KT





**IMMOBILIENBÜRO
SEIBOLD**

Dienstleistung rund um die Immobilie:
Verkauf - Vermietung - Verwaltung - Mietverwaltung
Hausgeldabrechnung - Gebäude- und Grundstücksentwicklung
Verkaufswertermittlung - Gebäudemanagement

THOMAS SEIBOLD
FACHWIRT GEBÄUDEMANAGEMENT (HWK)
KAUFM. D. GRUNDSTÜCKS- U. WOHNUNGSWIRTSCHAFT (IHK)

Am Isarkanal 2 - 85464 Neufinsing
Tel. 08121 / 97 67 47 - Mobil 0172 / 89 55 555
www.immobilien-seibold.de

Wir suchen zum Kauf/Verkauf:
Eigentumswohnungen, Häuser und
Baugrundstücke



do Journalismus & PR

Worte, die aufgehen

daniela oldach

Meine Leistungen decken das gesamte Spektrum für den Print- und Online-Bereich ab.

- exakt auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Texte
- PR-Unterstützung für Unternehmen – von der Pressemitteilung bis zur Firmenbroschüre
- grafische Gestaltung/Layout
- Fotoauswahl mit Bildern von Profis
- Organisation von Pressekonferenzen
- Marketing

Hinzu kommen individuelle Beratung und pünktliche Bearbeitung.

Gerne berate und begleite ich Sie auch bei längerfristigen Projekten.

Kontaktieren Sie mich für ein unverbindliches Angebot

Daniela Oldach
Am Moarhof 11 a
85419 Mauern

Tel. (0 15 20) 8 87 22 17
www.do-journalismus.de
info@do-journalismus.de

Corporate Design | Werbung | Web

Kommunikation die auf Ihre Kunden zugeht



Gertrud Eichinger
Pf.-Eitlinger-Ring 5
85464 Finsing
08121-988 996
info@designkomm.de

design
für Kommunikation

DER RICHTIGE RIECHER

POWERED BY FRANZ X. PEISCHL PHOTOGRAPHY

WERBUNG
MODERN, KREATIV, INDIVIDUELL.
FÜR JEDERMANN.

DREXLER
MEDIENGESTALTUNG

Inh. Sabine Drexler Am Bründl 25 85467 Neuching
Telefon 0 81 23 98 96 12 Mobil 01 76 . 24 85 52 43
info@drexler-sabine.de

IMPRESSUM

Herausgeber:

Gewerbeverband Bayern e.V. – Ortsverband Finsing
Verantwortlich für den Inhalt und vertreten durch den
1. Vorsitzenden Peter Junker (V.i.S.d.P.)
Großsenderstr. 35, 85464 Eicherloh • Tel. 08123/99 14 91

Das Informationsjournal „gehSchaufensterIn“ wird kostenlos an alle Haushalte und Betriebe der Gemeinden Finsing und Neuching verteilt. In den Nachbargemeinden werden Exemplare in den Geschäften aufgelegt.

Ein besonderer Dank gilt den Unternehmen, die durch ihre Anzeigen die Herstellung dieses Infojournals ermöglicht haben.

Die Artikel erscheinen unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit der Autoren und stellen nicht immer die Meinung des Herausgebers dar.

Für unaufgefordert zugesandte Artikel und Fotos wird keine Gewähr übernommen. Diese werden auch nicht zurückgesandt. Hinweise und Anregungen werden für kommende Ausgaben gern entgegen genommen.

Nächste Ausgabe: **Mai 2018**

Redaktionsschluss: **29. März 2018/10. April 2018**

Redaktion, Herstellung und Anzeigenverwaltung:

Gertrud Eichinger, Tel. 08121/98 89 96
Franz X. Peischl, Tel. 08121/25 95 618
Sabine Drexler, Tel. 08123/98 96 12

E-Mail: geh-schau@gewerbe-finsing.de • Fax: 08121/988 997

Nachdruck und Vervielfältigung – auch auszugsweise – von Text und Bild nur nach vorheriger Genehmigung.

Auflage 4.000 Exemplare, © Copyright 2009-2017
by Gewerbeverband Bayern e.V. – Ortsverband Finsing



Glenn Miller & Sauschwanzl, aufgeführt vom Neufinsinger Theaterkastl in der Turnhalle der Mittelschule Finsing. Bei diesem Stück waren eine Menge Emotionen im Spiel. Gut besuchte Aufführungen und viel Szenenapplaus trieben die Schauspieler zu Höchstleistungen. *Bilder: Hack*



Leserfoto: Bei einem Radlausflug zur Erdinger Wiesn kam diese Gruppe Pensionäre aus Finsing, Neuching und Pliening an einem Maisfeld vorbei, an dem der Landwirt vorbildlich mit Blumen und Kräutern der Natur einen Lebensraum eingeräumt hat. Sie fanden das erwähnenswert und ließen sich von einem vorbeifahrenden Passanten im Blumenmeer ablichten.



Unsere Edelbrände sind reine Naturprodukte, ohne Zuckerzusatz und künstlichen Aromastoffen.

Besuchen Sie uns und überzeugen Sie sich!

Hofbrennerei Ludwig Widmann
Siglweg 11 • 85652 Pliening • Telefon 08121 / 814 81



Meister-
haft **auto
reparatur**

**Kfz-Service
Schönhofen GmbH**

Geschäftsführer: Robert Schönhofen

**TÜV/AU-Abnahme
Inspektion aller
Fabrikate und Motorräder
Reifen/Räderservice
inkl. Rädereinlagerung
Glasservice und Austausch
Unfallinstandsetzung
Autogas-Umrüstung
Wohnmobil-Service**

Am Isarkanal 14 • 85464 Neufinsing
Tel. 08121 / 97 59 64 • Fax 08121 / 97 63 05
E-Mail: kfz-schoenhofen@gmx.de



UNSERE PLANUNG IST IHR VORTEIL

Präzise geplante Abläufe sorgen während der Bauphase dafür, dass keine Leerzeiten entstehen und dass Ihr Traumbad zum Wunschtermin fertiggestellt werden kann.

Übrigens: Wir erledigen auch kleinste Aufträge. Für Sie ist uns kein Auftrag zu klein, aber auch keiner zu groß. Rufen Sie uns an, und wir beraten Sie gerne unverbindlich und kostenlos. Vereinbaren Sie mit uns ihren persönlichen „Traumbad-Termin“.



Machen Sie Ihren Alltag ganz einfach etwas bequemer.

BERATUNG

Die GGT Deutsche Gesellschaft für Gerontotechnik® hat uns zum „Fachbetrieb KOMFORT barrierefrei“ qualifiziert.

Wir wissen also, was wir tun - in Ihrem Traumbad oder auch bei ganz speziellen Lösungen. Dazu gehört auch, dass Sie von uns wertvolle Informationen dazu bekommen, welche öffentlichen Stellen sich möglicherweise an den Kosten für die Umbaumaßnahmen beteiligen können und wie Sie gemeinsam mit uns auf diese Stellen zugreifen können.

Wir sind Ihre erfahrenen Ansprechpartner für Ihre individuellen Bedürfnisse.



Wildgruber GmbH
Sanitär - Heizung
Bürgermeister-Franz-Str. 4
85464 Finsing

Fon 08121/7782-0
Fax 08121/7782-18
E-Mail info@wildgruber.de
Internet www.wildgruber.de



DAS HANDWERK
DE QUALITÄT VERBÜRGEN UND BEWERTEN



**BÄDER FÜR
GENERATIONEN**